

# ACORDUL INTERNAȚIONAL AL CAFELEI 2001

## Preambul

Guvernele Parte la acest Acord,

Recunoscând importanța deosebită a cafelei pentru economia multor țări, care în mare măsură este dependentă de acest produs prin veniturile din export și, în consecință, pentru continuarea programelor lor de dezvoltare în domeniul social și economic;

Recunoscând importanța sectorului cafelei care este singura sursă de venituri pentru milioane de oameni, mai ales, în țările în curs de dezvoltare și ținând cont de faptul că, în multe din aceste țări producția depinde de fermele familiale;

Recunoscând că, este necesar să se încurajeze punerea în valoare a resurselor productive, promovarea și menținerea locurilor de muncă și a veniturilor în industria cafelei din țările Membre dobândind astfel salarii echitabile, un nivel de trai mai ridicat și condiții de lucru mai bune;

Având în vedere că, o cooperare strânsă internațională în comerțul cu cafea va permite stimularea diversificării și expansiunii economiei țărilor producătoare de cafea și va contribui la îmbunătățirea relațiilor politice și economice între țările exportatoare și importatoare de cafea, precum și creșterea consumului de cafea;

Recunoscând că este de dorit evitarea unui dezechilibru între producție și consum care poate provoca fluctuații puternice de prețuri, dăunătoare atât producătorilor cât și consumatorilor;

Ținând seama de legăturile de stabilitate din comerțul cafelei și stabilitatea piețelor pentru produse fabricate;

Luând nota de avantajele obținute grație cooperării internaționale care rezultă prin punerea în aplicare a Acordurilor Internaționale ale cafelei din 1962, 1968, 1976, 1983 și 1994,

Au convenit următoarele:



## CAPITOLUL I – OBIECTIVE

### ARTICOLUL 1

#### Obiective

Obiectivele prezentului Acord sunt:

1. promovarea cooperării internaționale în domeniul cafelei;
2. crearea unui cadru pentru consultări interguvernamentale și negocieri în domeniul cafelei și asupra mijloacelor de a realiza un echilibru rezonabil între cererea și oferta mondială în condiții care vor asigura consumatorilor provizii suficiente de cafea la un preț corect și producătorilor desfaceri la prețuri rentabile care vor permite un echilibru durabil între producție și consum;
3. înființarea unei autorități pentru consultări în sectorul privat al cafelei pentru problemele privind cafeaua;
4. facilitarea extinderii și transparenței comerțului internațional cu cafea;
5. de a acționa ca un centru pentru strângerea, răspândirea și publicarea de informații economice și tehnice, statistici și studii, precum și elemente de cercetare și de dezvoltare privind problemele din domeniul cafelei și de a promova aceste activități;
6. stimularea Membrilor pentru a dezvolta economia durabilă a cafelei;
7. promovarea, stimularea și creșterea consumului de cafea;
8. de a analiza și de a conduce la pregătirea de proiecte care au interes în economia mondială a cafelei, pentru prezentarea consecutivă la organismele donatoare sau de finanțare, după caz;
9. promovarea calității; și
10. promovarea programelor de instruire și informare pentru a contribui la transferul de tehnologii adecvate către Membrii, în ceea ce privește cafeaua.

## CAPITOLUL II – DEFINIȚII

### ARTICOLUL 2

#### Definiții

În sensul prezentului Acord:

(1) *Cafea* înseamnă boabele și fructele pomului de cafea, fie uscată, verde sau prăjită și include cafeaua măcinată, decofeneizată, lichidă și solubilă. Consiliul trebuie în cel mai scurt răstimp, după intrarea în vigoare a prezentului Acord, să revizuiască factorii de conversie pentru tipurile de cafea înscrise în sub-paragrafele (d), (e), (f) și (g) de mai jos. După trei ani, trebuie să efectueze un examen asemănător. După fiecare revizuire, Consiliul, cu o majoritate de două treimi din voturi, stabilește și publică factorii de conversie adecvați. Dacă, înainte de revizuirea inițială, Consiliul nu ajunge la o decizie în această problemă, factorii de conversie sunt cei care au fost utilizați în



Acordul Internațional al Cafelei din 1994, aceștia fiind înscrisi în Anexa I al acestui Acord. Sub rezerva acestor prevederi, termenii înscrisi mai jos vor avea următoarea semnificație:

- (a) *cafea verde* înseamnă orice cafea boabe, crudă, înainte de prăjire;
  - (b) *fructul de cafea uscat* înseamnă fructul uscat al arborelui de cafea; echivalentul în cafea verde a fructelor uscate de cafea, se obține înmulțind greutatea netă a fructelor uscate cu 0.50;
  - (c) *cafea uscată* înseamnă bobul de cafea verde în coajă; echivalentul în cafea verde din cafeaua uscată se obține înmulțind greutatea netă a cafelei uscate cu 0.80;
  - (d) *cafea prajită* înseamnă cafeaua verde prajită la un anumit grad și include cafeaua măcinată;
  - (e) *cafea decafeinizată* înseamnă cafeaua verde, prajită sau solubilă după extragerea cofeinei;
  - (f) *cafea lichidă* înseamnă boabele de cafea în stare solidă solubile în apă derivate din cafeaua prajită și prezentate sub formă lichidă; și
  - (g) *cafea solubilă* înseamnă boabele de cafea în stare solidă, deshidratate și solubile în apă, derivate din cafea prajită.
- (2) *Sac* înseamnă 60 kg, aproximativ 132,276 livre de cafea verde; *tone* înseamnă o masă de 1,000 kg, aproximativ 2204,6 livre; și *livra* înseamnă 453,597 grame.
  - (3) *Anul cafelei* înseamnă perioada de un an, de la 1 octombrie până la 30 septembrie.
  - (4) *Organizație și Consiliu* înseamnă Organizația Internațională a Cafelei și respectiv, Consiliul Internațional al Cafelei.
  - (5) *Parte Contractanta* înseamnă un guvern sau organizație interguvernamentală menționată la paragraful (3) din Articolul 4 care a depus un instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aplicare provizorie a prezentului Acord în conformitate cu Articolele 44 și 45 sau aderă la acest Acord potrivit Articolului 46.
  - (6) *Membru* înseamnă o Parte Contractantă; un teritoriu sau teritorii desemnate care au fost declarate Membru separat în conformitate cu Articolul 5; mai multe Părți Contractante sau teritorii desemnate, sau amândouă, care fac parte din Organizație în calitate de grup Membru, conform Articolului 6.
  - (7) *Membru Exportator sau țară exportatoare* înseamnă un Membru sau respectiv o țară, care este exportator deplin de cafea; adică un Membru sau o țară ale căror exporturi depășesc importurile.
  - (8) *Membru Importator sau țară importatoare* înseamnă un Membru sau respectiv o țară, care este un importator deplin de cafea; adică un Membru sau o țară ale căror importuri depășesc exporturile.
  - (9) *Majoritate simplă de voturi distribuite* înseamnă un vot care necesită mai mult de jumătate din voturile exprimate de către Membrii exportatori prezenți care votează și mai mult de jumătate din voturile exprimate de către Membrii importatori prezenți care votează, calculate separat.
  - (10) *Majoritate a două treimi din voturi distribuite* înseamnă un vot care necesită mai mult de două treimi din voturi exprimate de către Membrii exportatori prezenți



care votează și mai mult de două treimi din voturile exprimate de către Membrii importatori prezenți care votează, calculate separat.

(11) *Intrarea în vigoare* înseamnă, în afară de altă indicație, momentul când acest Acord intră în vigoare, în mod provizoriu sau definitiv,.

### **CAPITOLUL III – ANGAJAMENTE GENERALE ALE MEMBRILOR**

#### **ARTICOLUL 3**

##### **Angajamente generale ale Membrilor**

(1) Membrii își iau angajamentul să ia toate măsurile necesare pentru a le permite îndeplinirea obligațiilor impuse prin prezentul Acord și de a coopera din plin între ei pentru a obține realizarea obiectivelor acestui Acord; Membrii se angajează în special să furnizeze toate informațiile necesare pentru a înlesni funcționarea acestui Acord.

(2) Membrii admit că, certificatele de origine constituie o sursă importantă de informații în comerțul cu cafea. De aceea, Membrii exportatori, își asumă responsabilitatea de a veghea ca aceste certificate de origine să fie corect eliberate și utilizate cu bună credință, în conformitate cu regulile stabilite de Consiliu.

(3) Membrii admit mai departe că, informațiile despre re-exporturi sunt de asemenea importante pentru analize corespunzătoare din lumea economică a cafelei. De aceea, Membrii importatori își iau angajamentul să furnizeze informații regulate și precise despre re-exporturi, în forma și modul care sunt stabilite de către Consiliu.

### **CAPITOLUL IV – MEMBRII**

#### **ARTICOLUL 4**

##### **Membrii Organizației**

(1) Fiecare Parte Contractantă constituie împreună cu acele teritorii la care acest Acord se aplică în conformitate cu paragraful 1) al Articolului 48, un singur și același Membru al Organizației, sub rezerva prevederilor din Articolele 5 și 6.

(2) Un Membru își poate schimba categoria în anumite condiții, cu care Consiliul este de acord.

(3) Orice mențiune cu privire la cuvântul *Guvern* în prezentul Acord este considerat ca valoare de către Comunitatea Europeană sau o organizație interguvernamentală cu responsabilități comparabile în ceea ce privește negocierea, încheierea și aplicarea unor acorduri internaționale, în special, acorduri privind produsele de bază.

(4) O asemenea organizație interguvernamentală nu dispune ea însăși de voturi dar, în cazul unui vot pe probleme de competența sa, va putea fi autorizată să dispună de voturile colective ale Statelor Membre. În acest caz, Statele Membre din organizația



interguvernamentală respectivă nu sunt autorizate să-și exercite individual drepturile de vot.

(5) O asemenea organizație interguvernamentală nu va putea fi eligibilă în Comitetul Executiv sub prevederile paragrafului (1) al Articolului 17, dar poate participa la discuțiile Comitetului Executiv pe probleme în cadrul competenței sale. În cazul unui vot privind problemele din cadrul competenței sale și care nu sunt trecute în prevederile paragrafului (1) al Articolului 20, voturile la care Statele Membre sunt autorizate să le acorde în Comitetul Executiv sunt exprimate colectiv de fiecare din aceste State Membre.

## ARTICOLUL 5

### **Calitatea de Membru separată în funcție de teritoriile desemnate**

O Parte Contractantă care este un importator net de cafea, poate oricând prin notificare prevăzută în paragraful (2) al Articolului 48, să declare că, participă în Organizație separat de orice teritoriu care este desemnat dintre cele cărora le asigură reprezentarea internațională, care sunt exportatori deplini de cafea. În acest caz, teritoriile desemnate și cele nedeseminate constituie un singur și același membru, iar teritoriile desemnate, individual sau colectiv după termenii notificați vor avea calitatea de membru distinct.

## ARTICOLUL 6

### **Participarea în grup**

(1) În baza unei notificări adresate Consiliului și Secretariatul General al Națiunilor Unite, două sau mai multe Părți Contractante care sunt exportatori deplini de cafea pot să declare în momentul depunerii instrumentelor lor de ratificare, acceptare, aprobare, aplicare provizorie sau aderare că, sunt Membrii Organizației în calitate de grup. Un teritoriu la care se aplică prezentul Acord în conformitate cu paragraful (1) al Articolului 48 poate face parte dintr-un asemenea grup dacă Guvernul Statului responsabil cu relațiile internaționale a adresat o notificare prevăzută în paragraful (2) al Articolului 48. Aceste Părți Contractante și teritoriile desemnate trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

(a) Se declară dispuși să accepte responsabilitatea atât individuală cât și colectivă în conformitate cu obligațiile grupului; și

(b) Dovedesc, prin urmare satisfacerea Consiliului:

- (i) Că grupul are organizarea necesară pentru a implementa o politică comună în domeniul cafelei și dispun de mijloace de a se achita de obligațiile pe care le impune prezentul Acord, împreună cu ceilalți membrii din grup; și
- (ii) Că au o politică economică și comercială comune sau de coordonare în domeniul cafelei și o politică monetară și financiară de coordonare precum și organele necesare de implementare a acestor politici, astfel încât Consiliul să fie asigurat că Grupul este în măsură să se supună tuturor obligațiilor colective care decurg.



(2) Orice grup Membru recunoscut în conformitate cu Acordul Internațional al Cafelei din anul 1994, poate fi recunoscut ca un grup în cazul că nu înștiințează Consiliul că nu mai doresc să fie recunoscuți.

(3) Grupul Membru constituie un singur și același Membru al Organizației, cu excepția ca fiecare parte din grup să fie tratată ca un Membru distinct pentru problemele care apar sub următoarele prevederi:

- a) Articolele 11 și 12; și
- b) Articolul 51.

(4) Părțile Contractante și teritoriile desemnate care se alătură în calitate de Grup vor anunța Guvernul sau organizația care îi vor reprezenta în Consiliu pe problemele care apar sub prezentul Acord, cu excepția acelor care sunt menționate în paragraful (3) din Articolul prezent.

(5) Dreptul la vot al Grupului se exercită după cum urmează:

- a) Grupul Membru va avea același număr de voturi de bază ca o singură țară Membă care se alătură Organizației cu o capacitate individuală Guvernul sau Organizația care reprezintă grupul primește și dispune de aceste voturi; și;
- b) În cazul unui vot pe anumite probleme care apar sub prevederile paragrafului (3) al prezentului Articol, părți din Membrii Grupului pot să acorde separat voturile atribuite lor sub prevederile paragrafului (3) al Articolului 13 ca și Membru individual al Organizației, cu excepție pentru voturile de bază, care rămân imputabile numai către Guvernul sau Organizația care reprezintă grupul.

(6) Oricare din Părțile Contractante sau teritorii desemnate care fac parte dintr-un Grup, prin notificare către Consiliu, poate să se retragă din acel grup și să devină un Membru distinct. Această retragere se realizează la primirea notificării de către Consiliu. Dacă unul dintre membrii Grupului se retrage din acel grup sau încetează să participe în cadrul Organizației, membrii rămași în grup se pot adresa Consiliului pentru a menține grupul; grupul va continua să existe în cazul că cererea nu este respinsă de către Consiliu. Dacă grupul este dizolvat, oricare din foștii membrii va deveni un Membru separat. În perioada rămânerii în vigoare a prezentului Acord, un Membru care a încetat să fie parte la grup nu poate să devină din nou, o parte la alt grup.

(7) După intrarea în vigoare a prezentului Acord, oricare dintre Părțile Contractante care dorește să devină parte la un Grup Membru poate să furnizeze prin notificare Consiliului că:

- a) Ceilalți Membrii din grup declară că sunt dispuși să accepte Membrul implicat ca parte din Grupul Membru; și
- b) acesta înștiințează Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite că, face parte din grup.

(8) După intrarea în vigoare a prezentului Acord, doi sau mai mulți Membrii exportatori pot să se adreseze Consiliului pentru a forma Grupul Membrilor. Consiliul va aproba constituirea grupului dacă acesta constată că Membrii i-au adresat declarația și dovezile în concordanță cu cerințele paragrafului (1) al prezentului Articol.



08/11/2016

Prevederile paragrafelor (3), (4), (5) și (6) ale prezentului Articol se vor aplica după acordarea aprobării de către Consiliu.

## CAPITOLUL V – ORGANIZAȚIA INTERNAȚIONALĂ A CAFELEI

### ARTICOLUL 7

#### Sediul și structura Organizației Internaționale a Cafelei

- (1) Organizația Internațională a Cafelei înființată prin Acordul Internațional al Cafelei din 1962 continuă să existe pentru asigurarea punerii în aplicare a prezentului Acord și supravegherea funcționării acestuia.
- (2) Sediul Organizației este la Londra, doar dacă, Consiliul prin votul distribuit a două treimi din majoritate, decide altceva.
- (3) Organizația își exercită funcțiile prin intermediul Consiliului Internațional al Cafelei și al Comitetului Executiv. Ei vor fi ajutați, după caz, de către Conferința Mondială a Cafelei, Comitetul Consultativ al Sectorului Privat, Comitetul de Promovare și comitete specializate.

### ARTICOLUL 8

#### Privilegii și imunități

- (1) Organizația dispune de personalitate juridică. Ea are în special capacitatea de a contracta, dobândi și dispune de bunuri mobile și imobile și de a institui proceduri legale.
- (2) Statutul, privilegiile și imunitățile Organizației, ale Directorului Executiv, ale personalului și experților cât și ale reprezentanților țărilor Membre, pe teritoriul țării gazdă în scopul exercitării funcțiilor lor, continuă să fie guvernate pe baza Acordului Cartierului General încheiat între Guvernul gazdă și Organizație pe 28 mai 1969.
- (3) Acordul Cartierului General menționat în paragraful (2) al prezentului Articol este independent de prezentul Acord. Cu toate acestea se va termina:
  - a) prin consimțământ reciproc între Guvernul gazdă și Organizație;
  - b) în cazul în care, sediul Organizației va fi mutat din teritoriul Guvernului gazdă; sau
  - c) în cazul în care Organizația încetează să existe.
- (4) Organizația poate încheia cu unul sau mai mulți Membrii acorduri, după aprobarea de către Consiliu, în legătură cu privilegiile și imunitățile ca fiind necesare în funcționarea prezentului Acord.
- (5) Guvernele țărilor Membre altele decât Guvernul gazdă acordă Organizației aceleași facilități în ceea ce privește moneda sau restricții de schimb, întreținerea conturilor bancare și transferul de fonduri, care sunt în conformitate cu instituțiile specializate ale Organizației Națiunilor Unite.



08.11.2006

## CAPITOLUL VI – CONSILIUL INTERNAȚIONAL AL CAFELEI

### ARTICOLUL 9

#### Componența Consiliului Internațional al Cafelei

- (1) Cea mai înaltă autoritate a Organizației este Consiliul Internațional al Cafelei, care este alcătuit din toți Membrii Organizației.
- (2) Fiecare Membru numește un reprezentant în Consiliu și dacă se dorește acest lucru, unul sau mai mulți supleanți. De asemenea, fiecare Membru poate să desemneze unul sau mai mulți consilieri care să-l însoțească pe reprezentant sau pe supleanți.

### ARTICOLUL 10

#### Competențele și funcțiile Consiliului

- (1) Consiliul, investit cu toate competențele acordate prin prezentul Acord, are competențele și exercită funcțiile necesare pentru a aplica prevederile prezentului Acord.
- (2) Consiliul îl delegă pe Președinte să examineze cu sprijinul Secretariatului, validitatea notificărilor scrise care i-au fost adresate ca urmare a aplicării prevederilor paragrafului (2) al Articolului 9, paragrafului (3) al Articolului 12 și paragrafului (2) al Articolului 14. Președintele raportează Consiliului.
- (3) Consiliul poate înființa orice comitet sau grup de lucru pe care îl consideră necesar.
- (4) Prin votul distribuit a două treimi din majoritate, Consiliul stabilește regulamentele necesare, în special propriul regulament interior și regulamente financiare ale Organizației și personalului său, regulamente necesare pentru realizarea prevederilor prezentului Acord și în conformitate cu acestea. Consiliul poate să prevadă în regulamentul său interior o procedură care să îi permită, fără a se întruni, luarea de decizii asupra punctelor stabilite.
- (5) De asemenea, Consiliul actualizează documentele necesare pentru îndeplinirea funcțiilor atribuite prin prezentul Acord, precum și oricare alte documente pe care le considera dezirabile.

### ARTICOLUL 11

#### Președintele și Vice-președinții Consiliului

- (1) Consiliul alege prin vot, în fiecare an al cafelei, un Președinte precum și un premier, un al doilea și un al treilea Vice-președinte, care nu sunt plătiți de către Organizație.
- (2) Ca regulă generală, Președintele și primul Vice-Președinte sunt amândoi aleși dintre reprezentanții Membrii exportatori sau dintre reprezentanții Membrii importatori iar al doilea și al treilea Vice-Președinte dintre reprezentanții celeilalte



08.10.2006



categorii de Membrii. Aceasta repartizare alternează în fiecare an al cafelei între cele două categorii de Membrii.

(3) Nici Președintele sau Vice-președinte ales provizoriu nu are drept de vot. În acest caz, supleantul exercita dreptul la vot al Membrilor.

## ARTICOLUL 12 Sesiunile Consiliului

(1) Ca o regulă generală, Consiliul se reunește de două ori pe an în sesiune ordinară. Ca urmare a unei decizii, poate să se întrunească în sesiuni extraordinare. Sesiunile extraordinare, se pot desfășura de asemenea, la solicitarea Comitetului Executiv, sau a cinci Membri, sau a unuia sau mai mulți Membri care întrunesc minimum 200 voturi. Sesiunile Consiliului sunt anunțate cu minimum 30 zile înainte, cu excepția cazurilor de urgență când sunt anunțate cu minimum 10 zile înainte.

(2) Sesiunile se desfășoară la sediul Organizației, doar dacă, Consiliul nu decide altceva prin votul distribuit a două treimi din majoritate. Dacă un Membru invită Consiliul să se întrunească pe teritoriul acesteia și dacă Consiliul își dă acordul, costurile suplimentare pentru Organizație sunt suportate de acel Membru.

(3) Consiliul poate invita orice țară nemembră sau organizație menționată la Articolul 16 pentru a participa la sesiuni în calitate de observator. În cazul în care, invitația este acceptată, țara sau organizația implicată trimite în acest sens o notificare scrisă Președintelui. Dacă se dorește, în acea notificare poate solicita permisiunea să facă declarații în Consiliu.

(4) Cvorumul cerut pentru oricare dintre sesiunile Consiliului pentru luarea de decizii se constituie în prezența a mai mult de jumătate din numărul Membrilor exportatori și importatori care reprezintă cel puțin două treimi din voturi pentru fiecare categorie. Dacă în deschiderea unei reuniuni a Consiliului sau a unei adunări plenare, nu se constituie cvorumul, Președintele decide amânarea deschiderii sesiunii sau a adunării plenare cel puțin pentru două ore. Dacă, nu se constituie cvorum la momentul stabilit, Președintele, poate amâna din nou deschiderea ședinței sau a adunării plenare, pentru cel puțin două ore. Dacă la sfârșitul acestei noi amânări cvorumul nu se întrunește, cvorumul cerut pentru luarea de decizii se constituie în prezența a peste jumătate din numărul Membrilor exportatori și importatori care reprezintă mai mult de jumătate din voturi pentru fiecare categorie. Membrii reprezentați prin împuternicire în conformitate cu paragraful (2) al Articolului 14 sunt considerați ca prezenți.



08.11.2016

## ARTICOLUL 13 VOTUL

- 1) Membrii exportatori au împreună 1000 de voturi, iar cei importatori au de asemenea 1000 voturi; aceste voturi sunt distribuite în interiorul fiecărei categorii, cea a exportatorilor și cea a importatorilor, așa cum sunt prevăzute în paragrafele următoare ale acestui Articol
- 2) Fiecare Membru are cinci voturi de bază;
- 3) Voturile rămase ale membrilor exportatori sunt repartizate între acești Membrii în proporție cu volumul mediu al exporturilor de cafea către toate destinațiile pe precedentii 4 ani;
- 4) Voturile rămase ale membrilor importatori sunt repartizate între anumiți Membrii în proporție cu volumul mediu al exporturilor de cafea pentru precedentii 4 ani calendaristici, cu orice destinație;
- 5) Consiliul repartizează voturile la începutul fiecărui an al cafelei în conformitate cu prevederile prezentului Articol și această repartiție rămâne în vigoare în timpul anului respectiv, cu excepția cazurilor prevăzute în paragraful (6) al prezentului Acord.
- 6) Când intervine o schimbare cu privire la participarea în Organizație sau dacă dreptul la vot al unui Membru este suspendat sau restabilit în conformitate cu Articolul 25 sau 42, Consiliul face o nouă repartiție a voturilor, care se supun prevederilor prezentului Acord.
- 7) Nici un Membru nu deține mai mult de 400 de voturi;
- 8) Nu există voturi fracționate.

## ARTICOLUL 14 Procedura de vot în Consiliu

- (1) Fiecare Membru dispune de toate voturile pe care le deține și nu are dreptul să-și împartă voturile. Totuși poate să dispună în mod diferit de voturile care îi sunt date prin împuternicire, în conformitate cu prevederile paragrafului (2) al prezentului Articol.
- (2) Un Membru exportator poate autoriza pe alți Membrii exportatori iar un membru importator poate autoriza pe alți Membrii importatori în reprezentarea intereselor sale și în exercitarea dreptului său la vot la una sau mai multe ședințe ale Consiliului. Limitările prevăzute în paragraful (7) al Articolului 13 nu se aplică în acest caz.

## ARTICOLUL 15 Deciziile Consiliului

- (1) Consiliul ia toate deciziile și face recomandările prin votul distribuit a două treimi din majoritate, cu excepția unei alte prevederi din prezentul Acord.



08.11.2006

- (2) Procedura următoare se aplică în toate deciziile pe care le ia Consiliul, prin votul distribuit a două treimi din majoritate, în conformitate cu prezentul Acord:
- a) dacă nu se admite prin votul distribuit a două treimi din majoritate din cauza unui vot negativ a unui număr de trei sau mai puțini exportatori sau a trei sau mai puțini membrii importatori, propunerea poate fi supusă la vot din nou în termen de 48 de ore, dacă Consiliul decide cu majoritatea Membrilor prezenți și cu majoritate simplă de voturi;
  - b) dacă, după al doilea scrutin propunerea nu se admite, prin votul distribuit a două treimi din majoritate, datorită unui vot negativ a unuia sau doi membrii exportatori sau a unuia sau doi membrii importatori, se supune din nou la vot în termen de 24 de ore, dacă Consiliul decide cu majoritatea Membrilor prezenți și cu majoritate simplă de voturi;
  - c) dacă, după cel de-al treilea scrutin propunerea tot nu se admite, prin votul distribuit a două treimi din majoritate, datorită votului negativ al unui Membru exportator sau importator, ea este considerată ca adoptată ; și
  - d) dacă, Consiliul nu trimite la vot o propunere, ea este considerată ca respinsă.
- (3) Membrii se angajează să accepte ca obligatorii toate deciziile pe care Consiliul le ia în conformitate cu prevederile prezentului Acord.

## ARTICOLUL 16

### Cooperarea cu alte organizații

(1) Consiliul poate face pregătiri pentru consultarea și cooperarea cu Națiunile Unite și cu agențiile sale specializate precum și cu alte organizații interguvernamentale adecvate. Cel mai bine utilizează mecanismele Fondului Comun pentru produsele de bază precum și alte surse de finanțare. Aceste dispoziții pot să cuprindă măsuri financiare pe care Consiliul le consideră ca potrivite pentru atingerea obiectivelor prezentului Acord. Cu toate acestea, în ceea ce privește punerea în aplicare a oricărui proiect prin aceste măsuri, Organizația nu-și asumă nicio obligație financiară, inclusiv cu titlul de garanții date de Membrii sau de către alte entități. Niciun Membru nu este responsabil datorită calității de membru al Organizației de obligația de a face împrumuturi contractate sau credite consimțite de oricare Membru sau entitate în cadrul acestor proiecte.

(2) Atunci când este posibil, Organizația poate să colecteze de la țările Membre, de țările nemembre și de la agenții donatoare sau alte agenții, informații cu privire la proiectele și programele de dezvoltare centrate pe sectorul cafelei. După caz și cu acordul părților implicate, Organizația poate să pună aceste informații la dispoziția acestor organizații, precum și la dispoziția Membrilor.



## CAPITOLUL VII – COMITETUL EXECUTIV

### ARTICOLUL 17

#### Componența și reuniunile Comitetului Executiv

- (1) Comitetul Executiv este alcătuit din opt Membrii exportatori și opt Membrii importatori aleși în fiecare an al cafelei în conformitate cu prevederile Articolului 18. Membrii reprezentați în Comitetul Executiv sunt reeligibili.
- (2) Fiecare Membru reprezentat în Comitetul Executiv desemnează un reprezentant și, dacă dorește, unul sau mai mulți supleanți. De asemenea, fiecare Membru reprezentat în Comitetul Executiv poate, să desemneze unul sau mai mulți consilieri pentru a însoți pe reprezentantul sau supleanții săi.
- (3) Aleși de către Consiliu pentru fiecare an al cafelei, Președinte și Vice-Președinte Comitetul Executiv sunt reeligibili. Ei nu sunt plătiți de către Organizație. Nici Președintele sau Vice-Președintele care acționează ca Președinte nu au drept de vot la reuniunile Comitetului Executiv. În acest caz, supleanții săi exercită dreptul de vot al Membrilor. Ca regulă generală, Președintele și Vice-Președintele sunt amândoi aleși dintre reprezentanții aceleiași categorii de Membri pentru fiecare an al cafelei.
- (4) Comitetul Executiv se întrunește în mod normal la sediul Organizației, dar se poate întruni și în altă parte, dacă Consiliul decide prin votul distribuit a două treimi din majoritate. În cazul în care, Consiliul acceptă invitația unui Membru pentru a desfășura o reuniune a Comitetului Executiv pe teritoriul său, prevederile paragrafului (2) al Articolului 12 referitoare la sesiunile Consiliului sunt în mod egal aplicate.
- (5) Cvorumul cerut pentru reuniunile Comitetului Executiv întrunit să ia decizii este constituit prin prezența a mai mult din jumătate din numărul Membrilor importatori și exportatori aleși în Comitetul Executiv care reprezintă cel puțin două treimi din voturi pentru fiecare categorie. Dacă în deschiderea unei reuniuni a Comitetului Executiv nu există cvorum, Președintele Comitetului Executiv poate amâna deschiderea reuniunii cu cel puțin două ore. Dacă nu există cvorum la momentul stabilit, Președintele poate, din nou, să amâne deschiderea reuniunii cu cel puțin două ore. Dacă la sfârșitul acestei noi amânări cvorumul nu este constituit, cvorumul cerut pentru luarea deciziilor se constituie în prezența a mai mult din jumătate din numărul Membrilor exportatori și importatori aleși în Comitetul Executiv care reprezintă, cel puțin jumătate din voturile fiecărei categorii.



08.11.2006

## ARTICOLUL 18

### Alegerea în Comitetul Executiv

- (1) Membrii exportatori ai Organizației aleg Membrii exportatori în Comitetul executiv, iar Membrii importatori ai Organizației aleg Membrii importatori în Comitetul executiv. Alegerea în cadrul fiecărei categorii se face în conformitate cu prevederile următoare.
- (2) Fiecare Membru votează pentru un singur candidat, cu acordarea voturilor disponibile conform Articolului 13. În conformitate cu prevederile paragrafului (2) al Articolului 14, membrul poate acorda unui alt candidat voturile de care dispune în baza unei împuterniciri.
- (3) Cei opt candidați care primesc un număr mare de voturi sunt aleși; totuși nici unul dintre candidați nu este ales în primul tur de scrutin dacă nu obține cel puțin 75 de voturi.
- (4) Dacă în primul tur de scrutin sunt aleși mai puțin de opt candidați în conformitate cu prevederile paragrafului (3) al prezentului Articol, la următoarele tururi de scrutin, participă numai Membrii care nu au votat pentru nici unul dintre candidații aleși. La fiecare nou tur de scrutin, numărul minim de voturi necesare pentru a fi ales se diminuează succesiv cu cinci unități până la alegerea celor opt candidați.
- (5) Un Membru care nu a votat pentru nici unul din Membrii aleși repartizează pentru unul dintre ei voturile de care dispune, în conformitate cu prevederile paragrafelor (6) și (7) din prezentul Articol.
- (6) Se consideră că un Membru a obținut voturile căruia i-au fost atribuite atunci când a fost ales, plus voturile care i-au fost atribuite mai târziu, cu condiția ca, să nu depășească pentru nici un Membru ales 499 de voturi din total.
- (7) În cazul în care voturile considerate ca obținute de un Membru ales depășesc 499, Membrii care au votat pentru acest Membru ales sau care i-au acordat voturile lor stabilesc că unul sau mai mulți dintre ei să rețină voturile care i-au fost acordate și să le atribuie sau să le transfere unui alt Membru ales, astfel încât voturile obținute de fiecare Membru ales să nu depășească cifra limită de 499.

## ARTICOLUL 19

### Competența Comitetului Executiv

- (1) Comitetul Executiv este responsabil în fața Consiliului și lucrează după directivele sale generale.
- (2) Consiliul, prin votul distribuit a două treimi din majoritate, poate să delege Comitetului Executiv o parte sau toate puterile cu excepția următoarelor:  
Votarea bugetului administrativ și fixarea contribuțiilor, în conformitate cu Articolul 24;
  - a) Suspendarea dreptului de vot al unui Membru, în conformitate cu Articolul 42;
  - b) Pronunțarea asupra litigiilor, în conformitate cu Articolul 42;



- c) Stabilirea de condiții cu privire la aderare, în conformitate cu Articolul 46;
  - d) De a decide excluderea unui Membru al Organizației, în conformitate cu Articolul 50;
  - e) De a decide cu privire la negocierea unui nou Acord în conformitate cu Articolul 32, sau de a decide prelungirea sau rezilierea prezentului Acord în conformitate cu Articolului 52; și
  - f) Recomandarea unui amendament către Membrii în conformitate cu Articolul 53.
- (3) Prin votul majorității simple, Consiliul poate în orice moment, să revoce competențele care au fost delegate Comitetului Executiv.
- (4) Comitetul Executiv examinează proiectul bugetului administrativ prezentat de Directorul Executiv și îl prezintă Consiliului cu recomandarea de a-l aproba. Elaborează planul anual de lucru al Organizației. Ia deciziile necesare privind problemele administrative și financiare cu privire la funcționarea Organizației atunci când nu sunt de competența Consiliului, prin aplicarea paragrafului (2) al prezentului Articol. Examinează proiectele și programele din domeniul cafelei, înainte de a fi prezentate Consiliului pentru aprobare. Comitetul Executiv raportează Consiliului. Deciziile Comitetului Executiv intră în vigoare dacă nu există nici o obiecție din partea unui Membru din Consiliu, în termen de cinci zile lucrătoare după prezentarea raportului către Consiliu sau în timpul celor cinci zile lucrătoare care urmează difuzării deciziilor Comitetului Executiv, atunci când aceasta nu este în timpul aceleiași luni ca cea din Comitetul Executiv. Cu toate acestea, fiecare Membru este abilitat să facă apel în Consiliu după o decizie a Comitetului Executiv.
- (5) Dacă consideră că este necesar, Comitetul Executiv poate înființa comitete și grupuri de lucru.

## ARTCOLUL 20

### Procedura de vot în Comitetul Executiv

- (1) În conformitate cu prevederile paragrafelor (6) și (7) al Articolului 18, fiecare Membru din Comitetul Executiv dispune de voturile pe care le-a obținut. Votul prin împuternicire nu este permis. Nici un Membru din Comitetul Executiv nu este autorizat să împartă voturile lui.
- (2) Deciziile Comitetului Executiv sunt luate cu aceeași majoritate ca deciziile asemanatoare Consiliului.

## CAPITOLUL VIII – SECTORUL PRIVAT AL CAFELEI

### ARTICOLUL 21

#### Conferința Mondială a Cafelei

- (1) Consiliul face pregătiri pentru organizarea, la intervale adecvate, a unei Conferințe Mondiale a Cafelei (numită în continuare Conferință), care este formată din Membrii exportatori și importatori, reprezentanți ai sectorului privat și alți participanți



interesați, inclusiv participanți din țările nemembre. Consiliul, în colaborare cu Președintele Conferinței, se asigură că, Conferința contribuie la promovarea ulterioară a obiectivelor acestui Acord.

(2) Conferința are un Președinte care nu este plătit de către Organizație. Președintele este numit de către Consiliu pe o anumită perioadă și este invitat să participe la sesiunile Consiliului în calitate de observator.

(3) Consiliul decide în colaborare cu Comitetul Consultativ al Sectorului Privat asupra titlului, temei și calendarului Conferinței. Conferința se desfășoară, în mod obișnuit, la sediul Organizației, în timpul sesiunii Consiliului. Dacă Consiliul decide să accepte invitația unui Membru de a organiza o reuniune pe teritoriul său, Conferința poate să se desfășoare pe acel teritoriu, caz în care, costurile suplimentare pentru Organizația implicată, în afara celor existente atunci când reuniunea se desfășoară la sediul Organizației, vor fi suportate de statul care găzduiește reuniunea.

(4) În cazul în care Consiliul, prin votul distribuit a două treimi din majoritate decide altceva, Conferința se auto-finanțează.

(5) Președintele Conferinței raportează Consiliului, concluziile fiecărei sesiuni.

## ARTICOLUL 22

### Consiliul Consultativ al Sectorului Privat

(1) Consiliul Consultativ al Sectorului Privat (numit în continuare CCSP) este un organism consultativ, abilitat să facă recomandări atunci când este consultat de către Consiliu și poate invita Consiliul să sesizeze problemele expuse în prezentul Acord.

(2) CCSP este format din opt reprezentanți din sectorul privat din țările exportatoare și opt reprezentanți din sectorul privat din țările importatoare.

(3) Membrii CCSP sunt reprezentanți ai unor asociații sau organisme desemnate de Consiliu la fiecare doi ani ai cafelei; mandatul lor poate fi reînnoit. Consiliul caută, atât cât este posibil, să desemneze:

a) două asociații sau organisme din sectorul privat al cafelei din țările exportatoare sau regiuni reprezentând fiecare din cele patru grupe ale cafelei, de preferat reprezentând producătorii și exportatorii, precum și unul sau mai mulți supleanți pentru fiecare reprezentant; și

b) opt asociații sau organisme referitor la sectorul privat al cafelei din țările importatoare, care sunt Membrii sau nemembrii, și care reprezintă de preferință importatorii și cei care prăjesc cafeaua, precum și unul sau mai mulți supleanți pentru fiecare reprezentant.

(4) Fiecare Membru al CCSP este abilitat să desemneze unul sau mai mulți consilieri.

(5) CCSP are un Președinte și un Vice-Președinte aleși dintre membrii, pentru o perioadă de un an. Titularii acestor funcții sunt realeși. Președintele și Vice-Președintele nu sunt plătiți de către Organizație. Președintele este invitat să participe la reuniunile Consiliului în calitate de observator.

(6) În mod normal, CCSP se reunește la sediul Organizației, în timpul sesiunilor ordinare ale Consiliului. Dacă Consiliul decide să accepte invitația unui Membru de a



08.11.2006

organiza o reuniune pe teritoriul său, CCSP poate de asemenea să se reunească pe acel teritoriu, caz în care, costurile suplimentare pentru Organizația implicată, în afara celor existente atunci când reuniunea se desfășoară la sediul Organizației, vor fi suportate de țara sau organizația din sectorul privat care găzduiește reuniunea.

(7) Cu aprobarea Consiliului, CCSP poate să desfășoare reuniuni extraordinare.

(8) CCSP înaintează în mod regulat rapoarte Consiliului.

(9) CCSP elaborează propriul său regulament interior, cu respectarea dispozițiilor prezentului Acord.

## CAPITOLUL IX – FINANȚE

### ARTICOLUL 23

#### Dispoziții financiare

(1) Cheltuielile delegațiilor la Consiliu, precum și ale reprezentanților Comitetului Executiv și ai altor comitete ale Consiliului sau ale Comitetului Executiv sunt în sarcina Statului pe care îl reprezintă.

(2) Celelalte cheltuieli necesare pentru administrarea prezentului Acord sunt suportate din contribuțiile anuale ale Membrilor care sunt repartizate în conformitate cu prevederile Articolului 24, precum și din veniturile provenite din vânzarea unor servicii specifice Membrilor și din vânzarea informațiilor și studiilor rezultate din aplicarea prevederilor Articolelor 29 și 31.

(3) Anul financiar al Organizației coincide cu anul cafelei.

### ARTICOLUL 24

#### Stabilirea bugetului administrativ și fixarea contribuțiilor

(1) În al doilea semestru al fiecărui an financiar, Consiliul aprobă Bugetul Administrativ al Organizației pentru următorul exercițiu financiar și estimează cotizația fiecărui membru la acest buget. Un proiect al bugetului administrativ este pregătit de către Directorul executiv, sub supravegherea Comitetului Executiv, în concordanță cu prevederile paragrafului 4 al articolului 19.

(2) Contribuția fiecărui Membru la bugetul administrativ pentru fiecare exercițiu financiar este proporțională cu numărul de voturi, în momentul în care Bugetul Administrativ este aprobat pe baza tuturor voturilor Membrilor reuniți. În cazul în care, există vreo modificare în distribuția voturilor printre Membrii în conformitate cu prevederile paragrafului (5) din Articolul 13, la începutul exercițiului financiar pentru care sunt stabilite contribuțiile, acestea sunt ajustate corespunzător în fiecare an. Pentru stabilirea contribuțiilor, se numără voturile fiecărui Membru fără să se țină cont de suspendarea eventuală a dreptului de vot al unui Membru sau de redistribuirea voturilor care ar putea rezulta din aceasta.





(3) După intrarea în vigoare a acestui Acord, contribuția inițială a fiecărui Membru al Organizației se stabilește de către Consiliu, pe baza numărului de voturi deținute de aceștia și perioada rămasă din exercițiul financiar curent, fără a afecta însă estimările pentru alți Membri pentru exercițiul financiar curent.

## ARTICOLUL 25

### **Plata contribuțiilor**

- 1) Contribuțiile la bugetului administrativ pentru fiecare exercițiu financiar sunt plătibile în moneda liber convertibilă și devin scadente în prima zi a exercițiului financiar.
- 2) Dacă un Membru nu achită întreaga contribuție la Bugetul Administrativ, în termen de 6 luni de la data când contribuția sa a devenit scadentă, drepturile sale de vot, drepturile sale de a fi eligibil în Comitetul Executiv și dreptul de vot în Comitetul Executiv se suspendă până la plata integrală a contribuției. Cu toate acestea, Membrul respectiv nu este privat de nici unul din drepturi, care îi sunt conferite prin prezentul Acord, nici lipsiți de alte obligații prin acest Acord, cu excepția deciziei Consiliului prin votul distribuit a doua treimi din majoritate.
- 3) Un Membru ale cărui drepturi de vot au fost suspendate, fie sub prevederile paragrafului (2) al acestui Articol fie sub prevederile Articolului 42 rămâne totuși responsabil pentru plata contribuțiilor.

## ARTICOLUL 26

### **Obligații financiare**

- (1) Organizația care funcționează așa cum se specifică în paragraful (3) al Articolului 7, nu este abilitată să contracteze nici o obligație care nu face obiectul prezentului Acord și nu poate fi luată în considerare fără a fi autorizată de Membrii; în special, nu are capacitatea de a împrumuta bani. În exercitarea capacității acesteia de a contracta, Organizația introduce în contractele sale condițiile prezentului Articol, în așa fel încât să le aducă la cunoștința celorlalte părți interesate; dar orice eșec în introducerea unor asemenea termeni nu are ca rezultat nulitatea contractului și nici nu îi este acordat acestuia ultra vires (nu rămâne în afara prerogativelor).
- (2) Obligația financiară a unui Membru se limitează la obligațiile sale cu privire la contribuțiile specific prevăzute în prezentul Acord. Trei părți care cad la învoială cu Organizația se consideră că au luat cunoștință de dispozițiile prezentului Acord cu privire la obligațiile financiare ale Membrilor.



ARTICOLUL 27  
**Auditul și publicarea conturilor**

Cât mai curând posibil și nu mai târziu de șase luni după închiderea fiecărui exercițiu financiar, este pregătită o declarație de audit a bunurilor, pasivului, veniturilor și cheltuielilor Organizației pe parcursul aceluși exercițiu financiar. Această declarație este prezentată Consiliului spre aprobare la sesiunea viitoare.

**CAPITOLUL X – DIRECTORUL EXECUTIV ȘI PERSONALUL**

ARTICOLUL 28  
**Directorul Executiv și personalul**

- (1) Consiliul numește Directorul Executiv. Condițiile de angajare a Directorului Executiv sunt stabilite de către Consiliu și sunt comparabile cu cele aplicate oficialilor corespondenți ai organizațiilor interguvernamentale similare.
- (2) Directorul Executiv este șeful serviciilor administrative ale Organizației și este responsabil cu executarea obligațiilor care îi revin în administrarea prezentului Acord.
- (3) Directorul Executiv numește personalul în conformitate cu regulamentul stabilit de Consiliu.
- (4) Directorul Executiv și ceilalți funcționari nu trebuie să aibă nici un interes financiar în industria cafelei, nici în comerțul sau în transportul cu cafea.
- (5) Pentru îndeplinirea îndatoririlor lor, Directorul Executiv și personalul nu solicită și nici nu primesc instrucțiuni de la nici un Membru nici de la altă autoritate externă a Organizației. Ei se abțin de la toate actele incompatibile cu situația lor de funcționari internaționali și nu sunt responsabili decât față de Organizație. Fiecare Membru se angajează să respecte caracterul exclusiv internațional al responsabilităților Directorului Executiv și al personalului și nu îi influențează în executarea obligațiilor lor.

**CAPITOLUL XI – INFORMAȚII, STUDII ȘI ANCHETE**

ARTICOLUL 29  
**Informații**

- (1) Organizația acționează ca un centru pentru colectarea, schimbul și publicarea de:
  - a) informații statistice privind situația mondială a producției, prețurilor, exporturilor, importurilor și re-exporturilor, distribuției și consumului de cafea; și
  - b) în măsură sau după cum este cazul, informații tehnice privind cultura, procesarea și utilizarea cafelei.



(2) Consiliul poate solicita Membrilor să furnizeze în domeniul cafelei, informații pe care le consideră necesare pentru funcționarea sa, în special rapoarte statistice periodice privind producția, tendințele producției, exporturile, importurile și re-exporturile, distribuirea și consumul, stocurile, prețurile și taxele, dar nu face publică nici o informație care ar putea să permită identificarea operațiunilor persoanelor sau firmelor producătoare, procesează sau comercializează cafea. Cât mai curând posibil, Membrii comunică sub o formă mai detaliată, precisă și oportună, informațiile solicitate.

(3) Consiliul stabilește un sistem indicativ de prețuri capabil să permită publicarea unui preț indicativ zilnic mixt care să reflecte actualele condiții de piață.

(4) Dacă un Membru eșuează sau are dificultăți în transmiterea într-o perioadă rezonabilă, a unor date statistice, precum și alte informații cerute de Consiliu pentru funcționarea corespunzătoare a Organizației, Consiliul poate solicita Membrului implicat să explice motivele pentru neconformitate. Dacă se constată că, este nevoie de asistență tehnică în această problemă, Consiliul poate lua măsurile necesare.

### ARTICOLUL 30

#### Certificate de Origine

(1) În scopul de a facilita colecțiile de statistici privind comerțul internațional cu cafea și de a verifica cantitățile de cafea care au fost exportate de fiecare Membru exportator, Organizația stabilește un sistem de Certificate de Origine, care se supune regulilor aprobate de Consiliu.

(2) Fiecare export de cafea al unui Membru exportator este însoțit de un certificat de origine valid. Certificatele de Origine sunt eliberate în conformitate cu regulile stabilite de Consiliu, de către un organism calificat, ales de Membru și aprobat de Organizație.

(3) Fiecare Membru exportator comunică Organizației agenția guvernamentală sau non-guvernamentală, care este desemnată pentru îndeplinirea funcțiilor prevăzute în paragraful (2) al prezentului Articol. Organizația aprobă o agenție non-guvernamentală în conformitate cu regulile aprobate de Consiliu.

(4) Un Membru exportator, având o bază solidă și o justificare adecvată, poate înainta spre aprobare Consiliului, o cerere pentru a permite transmiterea către Organizație a datelor exprimate în Certificatele de Origine referitoare la exporturi, utilizând o metodă alternativă.

### ARTICOLUL 31

#### Studii și anchete

1) Organizația promovează pregătirea unor studii și anchete privind condițiile economice ale producției și ale distribuirii cafelei, impactul măsurilor luate de guverne în țările producătoare și în țările consumatoare privind producția și consumul cafelei și posibilitatea de extindere a consumului de cafea în utilizări posibile și tradiționale.



08.11.2006

2) Pentru a realiza dispozițiile paragrafului (1) al prezentului Articol, Consiliul adoptă la cea de-a doua sesiune ordinară din fiecare an al cafelei, un proiect de program de activitate anual de studii și anchete, cu estimarea cerințelor de resurse, stabilite de Directorul Executiv.

3) Consiliul poate aproba pregătirea de către Organizație a unor studii și anchete efectuate împreună sau în cooperare cu alte organizații și instituții. În aceste cazuri, Directorul Executiv prezintă Consiliului un raport detaliat al resurselor necesare de la Organizație și de la partenerul sau partenerii implicați în proiect.

4) Studiile și anchetele care sunt promovate prin Organizație prin aplicarea dispozițiilor prezentului Articol sunt finanțate prin resursele incluse în bugetul administrativ, pregătit în conformitate cu dispozițiile paragrafului (1) al Articolului 24 și sunt executate de membrii personalului din Organizație și dacă este nevoie de experți-consilieri.

## CAPITOLUL XII – DISPOZIȚII GENERALE

### ARTICOLUL 32

#### Pregătirea unui nou Acord

(1) Consiliul poate examina posibilitatea negocierii unui nou Acord Internațional al Cafelei.

(2) Pentru a realiza această dispoziție, Consiliul examinează progresul înregistrat de Organizație în realizarea obiectivelor prezentului Acord, cum sunt specificate în primul Articol.

### ARTICOLUL 33

#### Eliminarea obstacolelor din consum

(1) Membrii recunosc că este cel mai important pentru realizarea în cele mai bune termene cea mai mare dezvoltare posibilă a consumului de cafea, în particular, prin eliminarea progresivă a oricărui obstacol care va putea împiedica această creștere.

(2) Membrii recunosc că, anumite măsuri în prezent în vigoare, vor putea în proporție mai mare sau mai mică, să împiedice creșterea consumului de cafea, în particular:

- a) regimuri de import aplicabile cafelei, inclusiv tarifele preferențiale sau altele, cotele, operațiunile monopolurilor guvernamentale sau a organismelor oficiale de cumpărare și alte reguli administrative sau practici comerciale;
- b) regimuri de export în ceea ce privește subvențiile directe sau indirecte și alte reguli administrative sau practici comerciale; și
- c) condiții interne de comercializare și dispoziții interne și regionale de caracter legislativ și administrativ care vor putea afecta consumul.

(3) Ținând cont de obiectivele menționate mai sus și prevederile paragrafului (4) al prezentului Articol, Membrii încearcă să urmărească reducerea tarifelor privind



OS.A 1006

cafeaua sau de a lua alte măsuri pentru eliminarea obstacolelor și creșterea consumului.

(4) Ținând seama de interesul lor comun, Membrii se angajează să cerceteze mijloacele prin care obstacolele de dezvoltare a comerțului și consumului menționate în paragraful (2) al prezentului Articol vor putea fi reduse progresiv și eventual, într-o măsură posibilă, eliminate, sau mijloacele ale căror efecte vor putea fi substanțial diminuate.

(5) Ținând seama de angajamentele contractate în conformitate cu paragraful (4) al prezentului Articol, Membrii informează în fiecare an Consiliul despre măsurile luate în vederea implementării dispozițiilor acestui Articol.

(6) Directorul Executiv pregătește periodic un studiu privind obstacolele posibile la consum pentru a fi analizat de Consiliu.

(7) Pentru a atinge obiectivele vizate în prezentul Articol, Consiliul, poate face recomandări Membrilor care raportează Consiliului cât mai curând posibil măsurile care au fost luate în vederea implementării acestor recomandări.

#### ARTICOLUL 34

##### **Promovare**

(1) Membrii recunosc necesitatea de a promova, încuraja și mări consumul de cafea și încearcă să încurajeze activitățile întreprinse în acest scop.

(2) Comitetul de Promovare, care este compus din toți Membrii Organizației, asigură promovarea consumului de cafea prin activități adecvate, inclusiv campanii de informare, cercetare și studii referitoare la consumul de cafea.

(3) Anumite activități de promovare sunt finanțate prin resurse care pot fi angajate de Membrii, nemembrii, alte organizații și sectorul privat la reuniunile Comitetului de Promovare.

(4) Proiecte de promovare specifice pot, de asemenea, să fie finanțate prin contribuții voluntare ale Membrilor, nemembrilor, altor organizații și sectorului privat.

(5) Consiliul stabilește conturi separate în scopurile prevăzute de paragrafele (3) și (4) ale prezentului Articol.

(6) Comitetul de Promovare stabilește propriile reguli de procedură internă. El poate stabili de asemenea, regulamente pertinente pentru participarea la activitățile sale a nemembrilor, a altor organizații și a sectorului privat, în conformitate cu prevederile prezentului Acord. Acesta raportează în mod regulat Consiliului.

#### ARTICOLUL 35

##### **Măsuri referitoare la procesarea cafelei**

Membrii recunosc necesitatea ca țările în curs de dezvoltare să-și extindă bazele economiilor lor, în special prin industrializare și exportul cu produse fabricate, inclusiv procesarea cafelei și exportul cafelei procesate, conform subparagrafelor (d), (e) și (g) al paragrafului (1) al Articolului 2. În legătură cu acest lucru, Membrii



încearcă sa evite adoptarea măsurilor guvernamentale care pot cauza dezmembrarea sectorului de cafea al altor Membrii. Membrii sunt invitați să se consulte despre introducerea oricărei măsuri care poate fi considerată ca fiind risc de distrugere. Dacă aceste consultații nu duc la o soluție satisfăcătoare reciprocă, părțile pot invoca procedurile prevazute în Articolele 41 și 42.

### ARTICOLUL 36 Amestec și substituiri

- (1) Membrii nu mențin în vigoare nici un regulament care să solicite ca alte produse să fie amestecate, tratate sau utilizate cu cafea, în vederea comercializării sub denumirea de cafea. Membrii încearcă să interzică vânzarea și publicitatea produselor sub numele de cafea, a unor produse cu conținut mai mic decât echivalentul a 95% cafea verde ca materie primă de bază.
- (2) Consiliul poate solicita unui Membru să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea prevederilor prezentului Articol.
- (3) Directorul Executiv înaintează periodic Consiliului un raport privind modul în care au fost respectate dispozițiile prezentului Articol.

### ARTICOLUL 37 Consultarea și cooperarea cu organizațiile non-guvernamentale

Sub rezerva prevederilor Articolelor 16, 21 și 22, Organizația menține legătura cu organizațiile non-guvernamentale implicate în comerțul internațional cu cafea și cu experții în domeniu.

### ARTICOLUL 38 Căi stabilite ale comerțului cu cafea

Membrii canalizează activitățile lor în cadrul prezentului Acord în modul de a respecta căile stabilite ale comerțului cu cafea și de a evita practicile de vânzări discriminatorii. În exercitarea acestor activități încearcă să acorde o atenție cuvenită intereselor legale ale comerțului și industriei cafelei.

### ARTICOLUL 39 Economia durabilă a cafelei

Membrii iau în mod adecvat în considerare managementul durabil al resurselor de cafea și procesarea cafelei, în conformitate cu principiile și obiectivele dezvoltării durabile cuprinse în Agenda 21 a Conferinței Națiunilor Unite privind mediul înconjurător și dezvoltarea, care s-a desfășurat la Rio de Janeiro în 1992.



08/11/2006

**ARTICOLUL 40**  
**Nivelul de trai și condiții de lucru**

Membrii iau în considerare îmbunătățirea nivelului de trai și a condițiilor de muncă ale populației angajate în sectorul cafelei, în conformitate cu stadiul dezvoltării lor, ținând cont de principiile recunoscute la nivel internațional pe aceste probleme. Mai mult, Membrii sunt de acord că, normele de lucru nu sunt folosite în scopurile unui comerț protecționist.

**CAPITOLUL XIII – CONSULTĂRI, DIFERENDE ȘI RECLAMAȚII**

**ARTICOLUL 41**  
**Consultări**

Fiecare Membru primește în mod favorabil observațiile care pot fi prezentate de alt Membru asupra tuturor problemelor referitoare la prezentul Acord și acceptă toate consultările referitoare la acesta. În cursul acestor consultări, la cerea uneia dintre părți și cu consimțământul celeilalte, Directorul Executiv instituie o comisie independentă care oferă bunele sale servicii în vederea concilierii dintre părți. Costurile comisiei nu sunt impozabile Organizației. Dacă o parte nu acceptă ca, Directorul Executiv să instituie o comisie sau dacă consultarea nu conduce la nici un rezultat, problema poate fi relatată în Consiliu în conformitate cu Articolul 42. Dacă consultarea conduce la o soluție, un raport este prezentat Directorului Executiv care îl va distribui tuturor Membrilor.

**ARTICOLUL 42**  
**Litigii și reclamații**

- 1) Un diferend relativ la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord care nu este reglementat prin negociere este, la cererea tuturor Membrilor parte la diferend, conferit Consiliului pentru decizie.
- 2) În cazul în care o dispută, este conferită Consiliului sub prevederile paragrafului (1) al prezentului Articol, majoritatea Membrilor sau mai mulți Membrii care dețin cel puțin o treime din totalul voturilor, pot cere Consiliului, după discuții și înainte de a face cunoscută o decizie, solicitarea unui punct de vedere al comisiei consultative la care se referă paragraful (3) al prezentului Articol asupra problemelor în litigiu.
- 3) (a) Fără o decizie contrară luată în unanimitate de Consiliu, această comisie consultativă este compusă din:
  - i. două persoane desemnate de către Membrii exportatori, unul având o vastă experiență în domeniu și celălalt având experiență în domeniul juridic;
  - ii. două persoane desemnate de Membrii importatori după aceleași criterii; și



- iii. un președinte ales în unanimitate de către patru persoane nominalizate în conformitate cu sub-paragrafele (i) și (ii) sau, dacă în cazul în care aceștia nu sunt de acord, de către Președintele Consiliului.
- (b) Persoane din statele care sunt Părți Contractante în prezentul Acord pot fi eligibile pentru a servi comisia consultativă.
- (c) Membrii din comisia consultativă acționează în nume personal și fără să primească instrucțiuni de la alt Guvern.
- (d) Cheltuielile pentru comisia consultativă sunt plătite de către Organizație.
- 4) Punctul de vedere argumentat al comisiei consultative sunt înaintate Consiliului care, după considerarea tuturor informațiilor relevante, va decide asupra litigiului.
- 5) Consiliul hotărăște asupra tuturor diferendelor expuse, după șase luni de la prezentarea acestora.
- 6) Orice sesizare privind nereușita unui Membru de a își îndeplini obligațiile care îi revin prin acest Acord, la solicitarea Membrului care a făcut sesizarea, va fi adresată Consiliului care va lua o decizie asupra subiectului.
- 7) Un Membru nu poate fi recunoscut ca vinovat de o infracțiune sub prezentul Acord decât prin decizia luată cu majoritatea simplă de voturi. Orice constatare a unei infracțiuni a unui Membru, sub prevederile Acordului trebuie să specifice natura infracțiunii.
- 8) Dacă Consiliul constată că, un Membru a comis o infracțiune sub prezentul Acord, sub rezerva celorlalte măsuri coercitive prevăzute în alte articole ale Acordului și prin votul distribuit a două treimi din majoritate, poate suspenda dreptul de vot al Membrului în Consiliu și în Comitetul Executiv, până în momentul când își va îndeplini obligațiile sau Consiliul poate decide excluderea unui asemenea Membru din Organizație în conformitate cu Articolul 50.
- 9) Un Membru poate cere Comitetului Executiv un punct de vedere anterior, în problema care face obiectul disputei sau plângerii înainte ca aceasta să fie discutată de Consiliu.

## CAPITOLUL XIV – PREVEDERI FINALE

### ARTICOLUL 43

#### Semnare

Prezentul Acord va fi deschis spre semnare la sediile Organizației Națiunilor Unite începând cu 1 noiembrie 2000 și până pe 25 septembrie 2001 inclusiv, de către Părțile Contractante ale Acordului Internațional al Cafelei din 1994 sau ale Acordului Internațional al Cafelei din 1994, varianta extinsă precum și Guvernele invitate la sesiunea Consiliului Internațional al Cafelei la care prezentul Acord a fost negociat.



07 11 2006



ARTICOLUL 44  
**Ratificare, acceptare sau aprobare**

- (1) Prezentul Acord este trimis spre ratificare, acceptare sau aprobare de către Guvernele semnatare, în conformitate cu procedurile lor constituționale.
- (2) Cu excepția cazurilor prevăzute în Articolul 45, instrumentele de ratificare, acceptare sau de aprobare vor fi depuse la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite nu mai târziu de 25 septembrie 2001. Cu toate acestea, Consiliul poate decide să se acorde extinderea perioadei de timp pentru Guvernele semnatare care nu pot să depună instrumentele lor până la acea dată. Asemenea decizii sunt trimise de către Consiliu Secretarului General al Organizația Națiunilor Unite.

ARTICOLUL 45  
**Intrarea în vigoare**

(1) Prezentul Acord va intra în vigoare definitiv la 1 octombrie 2001 dacă, până la aceea dată Guvernele reprezentând cel puțin 15 Membrii exportatori, care dețin cel puțin 70% din voturile Membrilor exportatori și cel puțin 10 Membri importatori care dețin cel puțin 70% din voturile membrilor importatori, calculate la 25 septembrie 2001, fără referință pentru o posibilă suspendare în conformitate cu Articolele 25 și 42, au depus instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare. Pe de altă parte, prezentul Acord va intra în vigoare definitiv în orice moment după 1 octombrie 2001 dacă, este în vigoare temporar, în conformitate cu prevederile paragrafului (2) al prezentului Articol și dacă cerințele referitoare la procente sunt îndeplinite prin depunerea instrumentelor de ratificare, acceptare sau aprobare.

(2) Prezentul Acord poate intra în vigoare provizoriu la 1 octombrie 2001. La acest termen, dacă un Guvern semnatar sau o altă Parte Contractantă la Acordul Internațional al Cafelei din 1994, varianta extinsă, conținând un angajament pentru aplicarea provizorie a noului Regulament, în concordanță cu prevederile legale ale acestuia și pentru a realiza ratificarea, acceptarea sau aprobarea conform procedurilor constituționale, cât mai rapid posibil, și este primită de Secretarul General al Națiunilor Unite nu mai târziu de 25 septembrie 2001, are același efect cu cel al unui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare. Un guvern care se angajează să aplice provizoriu dispozițiile prezentului Acord, în conformitate cu prevederile sale legale, până la depunerea unui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare va fi considerată Parte provizorie la acest Acord până la depunerea instrumentelor de ratificare, acceptare sau aprobare, sau până la inclusiv 30 iunie 2002, cel mai devreme. Consiliul poate acorda o prelungire a perioadei în care un Guvern poate aplica provizoriu prezentul Acord și poate depune instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare.



(3) Dacă prezentul Acord nu a intrat în vigoare definitiv sau provizoriu la 1 octombrie 2001, în conformitate cu dispozițiile paragrafului 1) sau 2) ale prezentului Articol, acele Guverne care au depus instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare sau care au adresat o notificare conținând angajamentul privind aplicarea provizorie a dispozițiilor prezentului Acord, în conformitate cu prevederile sale și încearcă să obțină ratificarea, acceptarea sau aprobarea, pot decide, de comun acord, intrarea în vigoare între ei. În același timp, dacă prezentul Acord a intrat în vigoare provizoriu, dar nu definitiv, până la 31 martie 2002, acele Guverne care au depus instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare sau care au făcut notificări menționate în paragraful (2) al prezentului Articol, pot decide de comun acord dacă, prezentul Acord va continua să rămână în vigoare provizoriu sau dacă va intra definitiv în vigoare între ei.

#### **ARTICOLUL 46 ADERARE**

(1) Guvernul oricărui Stat Membru al Organizației Națiunilor Unite sau al unei agenții specializate a acestuia poate adera la prezentul Acord în condițiile stabilite de Consiliu.

(2) Instrumentele de aderare sunt depuse la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite. Aderarea intră în vigoare la momentul depunerii instrumentului.

#### **ARTICOLUL 47 Rezerve**

Prevederile acestui Acord nu fac obiectul unor rezerve.

#### **ARTICOLUL 48 Extindere spre teritoriile desemnate**

(1) Prin notificare adresată Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, la momentul semnării sau depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare, aplicare provizorie sau aderare, sau în orice moment după aceea, orice Guvern poate să declare că, prezentul Acord se aplică în orice teritorii, la care el asigură reprezentarea internațională; Acordul se aplică asupra teritoriilor desemnate în notificare de la data primirii acesteia.

(2) Orice Parte Contractantă care dorește să își exercite drepturile, sub prevederile Articolului 5, referitor la orice teritoriu la care asigură reprezentarea internațională sau care dorește să autorizeze unul dintre aceste teritorii să devină parte a grupului Membru constituit conform prevederilor Articolului 6, poate face acest lucru prin notificare în acest sens, la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite, ori la momentul depunerii instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare, aplicare provizorie sau aderare, sau în orice moment după aceea..



(3) Orice Parte Contractantă care a făcut o declarație conform prevederilor paragrafului (1) al prezentului Articol poate, în continuare, să notifice către Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite, în orice moment, că prezentul Acord își încetează aplicarea la unul din teritoriile desemnate; Acordul își încetează aplicarea la acel teritoriu de la data notificării.

(4) Atunci când un teritoriu la care se aplică prezentul Acord conform paragrafului (1) al acestui Articol devine independent, în termen de 90 de zile după obținerea independenței, în baza unei notificări adresate Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, Guvernul noului Stat poate să declare că și-a asumat drepturile și obligațiile unei Părți Contractante din Acord. Guvernul devine Parte Contractantă la prezentul Acord de la data notificării. Consiliul poate acorda o prelungire a termenului la care poate fi făcută o astfel de notificare.

#### ARTICOLUL 49 **Retragere voluntară**

Orice Parte Contractantă poate să se retragă din prezentul Acord în orice moment, notificând în scris retragerea către Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite. Retragerea devine efectivă la 90 de zile după primirea notificării.

#### ARTICOLUL 50 **Excludere**

Dacă Consiliul consideră că, un Membru își încalcă obligațiile care i-au fost impuse de prezentul Acord și estimează că, această încălcare semnificativă pune în pericol funcționarea Acordului, prin votul distribuit a două treimi din majoritate, poate să excludă acest Membru din Organizație. Consiliul notifică imediat această decizie Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite. După nouăzeci de zile de la data deciziei Consiliului, acest Membru încetează să aparțină Organizației Internaționale a Cafelei și, dacă acest Membru este o Parte Contractantă, de a fi Parte la Acord.

#### ARTICOLUL 51 **Lichidarea conturilor în caz de retragere sau excludere**

(1) Dacă este cazul, Consiliul determină orice lichidare a conturilor pentru Membrii excluși sau cei care s-au retras. Organizația, reține orice sumă deja plătită de un Membru exclus sau retras și un asemenea Membru este obligat să plătească orice sumă scadentă către Organizație în momentul în care retragerea sau excluderea devine efectivă; în cazul în care o Parte Contractantă nu poate accepta un amendament și care încetează să fie Parte la Acord în concordanță cu prevederile paragrafului (2) al Articolului 53, Consiliul poate determina lichidarea conturilor în mod echitabil.



(2) Un Membru care a încetat să participe la prezentul Acord nu are dreptul să dezvăluie altui Membru procedurile de lichidare sau alte active ale Organizației; nici nu este răspunzător pentru plata oricărei părți din deficit, după încetarea acestui Acord.

## ARTICOLUL 52

### **Durata și expirare sau reziliere**

- 1) Prezentul Acord rămâne în vigoare pentru o perioadă de 6 ani până la 30 septembrie 2007, doar dacă, nu este prelungit în conformitate cu paragraful (2) al prezentului Articol sau reziliat conform paragrafului (3) al prezentului Articol.
- 2) Prin votul majorității Membrilor care dețin cel puțin două treimi din totalul voturile distribuite, Consiliul poate să decidă prelungirea prezentului Acord după data de 30 septembrie 2007 pentru una sau mai multe perioade succesive care să nu depășească 6 ani în total. Orice Membru care nu este în măsură să accepte o asemenea prelungire a prezentului Acord trebuie să informeze în scris Consiliul și Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite înainte de începerea perioadei de prelungire și încetează să fie Parte la acest Acord de la începutul perioadei de prelungire.
- 3) Prin decizia luată de majoritatea Membrilor care dețin cel puțin o majoritate de două treimi din voturile distribuite, Consiliul poate, în orice moment, să decidă rezilierea prezentului Acord. Rezilierea are efect la data pe care o decide Consiliul.
- 4) Totuși, la rezilierea Acordului, Consiliul continuă să existe pentru o perioadă necesară pentru a lua toate măsurile care se impun în perioada de timp solicitată pentru lichidarea Organizației, stabilirea conturilor și dispunerea asupra activelor.
- 5) Orice decizie luată cu privire la durata și/sau rezilierea prezentului Acord și orice notificare primită de Consiliu, în conformitate cu prezentul Articol, este transmisă în mod corespunzător Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite.

## ARTICOLUL 53

### **Amendamente**

(1) Prin decizia luată prin votul distribuit a două treimi din majoritate, Consiliul poate să recomande Părților Contractante un amendament al prezentului Acord. Amendamentul intra în vigoare la 100 de zile după ce Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite a primit notificările de acceptare de la Părțile Contractante reprezentând cel puțin 70% din voturile Membrilor exportatori care dețin minimum 75% din voturile Membrilor exportatori și de la Părțile Contractante reprezentând cel puțin 70% din Membrilor importatori care dețin minimum 75 % din voturile Membrilor importatori. Consiliul fixează un termen până la care Părțile Contractante notifică acceptarea amendamentului la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite. Dacă, la expirarea acestui termen, cerințele de procentaj pentru intrarea în vigoare a amendamentului nu sunt îndeplinite, acesta este considerat retras.



(2) Dacă o Parte Contractantă sau un teritoriu care este Membru sau Parte a unui grup Membru, nu a notificat acceptarea amendamentului în perioada de timp fixată de Consiliu în acest scop, încetează să fie Parte la prezentul Acord de la data la care un asemenea amendament devine efectiv.

(3) Consiliul notifică Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite despre orice amendament distribuit Părților Contractante conform prezentului Articol.

#### ARTICOLUL 54

##### Dispoziții suplimentare și tranzitorii

Dispozițiile următoare se aplică la Acordul Internațional al Cafelei din 1994 ca prelungire :

(a) Toate măsurile luate în conformitate cu Acordul Internațional al Cafelei 1994, varianta extinsă, în vigoare la 30 septembrie 2001 și în care nu este specificat că efectul lor expiră la aceasta dată, rămân în vigoare până la modificarea prevederilor prezentului Acord; și

(b) Toate deciziile solicitate a fi luate de Consiliu pe parcursul anului cafelei 2000/2001 și aplicate provizoriu pe parcursul anului cafelei 2001/2002 se iau în cursul anului cafelei 2000/01; dacă acest Acord a intrat deja în vigoare.

#### ARTICOLUL 55

##### Textele autentice ale Acordului

Textele prezentului Acord în limbile engleză, franceză, portugheză și spaniolă sunt egal autentice. Originalele sunt depuse la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite.

Ca urmare a faptului că subsemnații sunt autorizați corespunzător în acest sens de respectivele Guverne au semnat acest Acord la datele care apar vis-a-vis de semnăturile lor.

#### **FACTORI DE CONVERSIE PENTRU CAFEAUA PRĂJITA, DECAFEINIZATĂ, CAFEA SOLUBILĂ SAU LICHIDĂ AȘA CUM SUNT DEFINIȚI ÎN ACORDUL INTERNAȚIONAL AL CAFELEI 1994**

##### *Cafea prăjită*

Pentru a găsi echivalentul în cafea verde din cafeaua prăjită, se înmulțește greutatea netă a cafelei prăjite cu 1.19.

##### *Cafea decafeinizată*

Pentru a găsi echivalentul în cafea verde din cafeaua decafeinizată, se înmulțește greutatea netă a cafelei decafeinizate verde, prăjită sau solubilă cu 1.00, 1.19 sau respectiv 2.6.

##### *Cafea lichidă*



02.11.2006

Pentru a găsi echivalentul în cafea verde din cafeaua lichidă, se înmulțește greutatea cafelei uscate solide conținută în cafea lichidă cu 2.6.

*Cafea solubiă*

Pentru a găsi echivalentul în cafea verde din cafeaua solubilă, se înmulțește greutatea netă a cafelei solubile cu 2.6.

Conform cu originalul în limba engleză și franceză

*Valentina*

Valentina NICOLESCU

*Alina*

Alina DURLEA

*Livia*

Livia CHIVU





Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café  
International Coffee Organization

E

Copy of authenticated text

**INTERNATIONAL  
COFFEE  
AGREEMENT  
2001**

September 2000  
London, England



By Resolution number 393 the International Coffee Council approved on 28 September 2000 the text of the International Coffee Agreement 2001, contained in document ICC-82-4. By the same Resolution the Council requested the Executive Director to prepare the definitive text of the Agreement and to authenticate this text for transmission to the Secretary-General of the United Nations. This document contains a copy of the text of the International Coffee Agreement 2001 sent to the Secretary-General of the United Nations for deposit and signature under the provisions of Article 43 thereof.



**INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION**

22 Berners Street  
London W1T 3DD, England



September 2000



## CONTENTS

<u>Article</u>		<u>Page</u>
	Preamble .....	1
<b>CHAPTER I – OBJECTIVES</b>		
1	Objectives .....	2
<b>CHAPTER II – DEFINITIONS</b>		
2	Definitions .....	3
<b>CHAPTER III – GENERAL UNDERTAKINGS BY MEMBERS</b>		
3	General undertakings by Members.....	5
<b>CHAPTER IV – MEMBERSHIP</b>		
4	Membership of the Organization.....	6
5	Separate membership in respect of designated territories .....	6
6	Group membership .....	7
<b>CHAPTER V – THE INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION</b>		
7	Seat and structure of the International Coffee Organization .....	9
8	Privileges and immunities .....	9
<b>CHAPTER VI – THE INTERNATIONAL COFFEE COUNCIL</b>		
9	Composition of the International Coffee Council .....	11
10	Powers and functions of the Council.....	11
11	Chairman and Vice-Chairmen of the Council .....	11
12	Sessions of the Council.....	12
13	Votes .....	13
14	Voting procedure of the Council .....	13
15	Decisions of the Council.....	14
16	Cooperation with other organizations .....	14



**CHAPTER VII – THE EXECUTIVE BOARD**

17 Composition and meetings of the Executive Board ..... 16  
18 Election of the Executive Board ..... 17  
19 Competence of the Executive Board ..... 18  
20 Voting procedure of the Executive Board ..... 19

**CHAPTER VIII – THE PRIVATE COFFEE SECTOR**

21 The World Coffee Conference..... 20  
22 The Private Sector Consultative Board ..... 20

**CHAPTER IX – FINANCE**

23 Finance..... 22  
24 Determination of the Administrative Budget and assessment of contributions ..... 22  
25 Payment of contributions..... 23  
26 Liabilities ..... 23  
27 Audit and publication of accounts ..... 23

**CHAPTER X – THE EXECUTIVE DIRECTOR AND THE STAFF**

28 The Executive Director and the staff..... 24

**CHAPTER XI – INFORMATION, STUDIES AND SURVEYS**

29 Information ..... 25  
30 Certificates of Origin..... 25  
31 Studies and surveys ..... 26

**CHAPTER XII – GENERAL PROVISIONS**

32 Preparations for a new Agreement ..... 27  
33 Removal of obstacles to consumption ..... 27  
34 Promotion ..... 28  
35 Measures related to processed coffee ..... 29  
36 Mixtures and substitutes ..... 29  
37 Consultation and cooperation with non-governmental organizations ..... 29  
38 Established coffee trade channels..... 30  
39 Sustainable coffee economy ..... 30  
40 Standard of living and working conditions ..... 30



<u>Article</u>	<u>Page</u>
<b>CHAPTER XIII – CONSULTATIONS, DISPUTES AND COMPLAINTS</b>	
41	Consultations ..... 31
42	Disputes and complaints..... 31

**CHAPTER XIV – FINAL PROVISIONS**

43	Signature ..... 33
44	Ratification, acceptance or approval ..... 33
45	Entry into force ..... 33
46	Accession..... 34
47	Reservations..... 34
48	Extension to designated territories ..... 35
49	Voluntary withdrawal..... 35
50	Exclusion ..... 36
51	Settlement of accounts with withdrawing or excluded Members..... 36
52	Duration and termination..... 36
53	Amendment..... 37
54	Supplementary and transitional provisions ..... 38
55	Authentic texts of the Agreement..... 38
ANNEX I	Conversion factors for roasted, decaffeinated, liquid and soluble coffee as defined in the International Coffee Agreement 1994 ..... 39





## INTERNATIONAL COFFEE AGREEMENT 2001

### PREAMBLE

The Governments Party to this Agreement,

Recognizing the exceptional importance of coffee to the economies of many countries which are largely dependent upon this commodity for their export earnings and thus for the continuation of their development programmes in the social and economic fields;

Recognizing the importance of the coffee sector to the livelihoods of millions of people, particularly in developing countries, and bearing in mind that in many of these countries production is on small-scale family farms;

Recognizing the need to foster the development of productive resources and the promotion and maintenance of employment and income in the coffee industry in Member countries, thereby bringing about fair wages, higher living standards and better working conditions;

Considering that close international cooperation on trade in coffee will foster the economic diversification and development of coffee-producing countries, will contribute to the improvement of political and economic relations between coffee exporting and importing countries, and will provide for increasing consumption of coffee;

Recognizing the desirability of avoiding disequilibrium between production and consumption which can give rise to pronounced fluctuations in prices harmful both to producers and to consumers;

Considering the relationship between the stability of the trade in coffee and the stability of markets for manufactured goods;

Noting the advantages derived from the international cooperation which resulted from the operation of the International Coffee Agreements 1962, 1968, 1976, 1983 and 1994,

Have agreed as follows:



---

## CHAPTER I – OBJECTIVES

### ARTICLE I Objectives

The objectives of this Agreement are:

- (1) to promote international cooperation on coffee matters;
- (2) to provide a forum for intergovernmental consultations, and negotiations when appropriate, on coffee matters and on ways to achieve a reasonable balance between world supply and demand on a basis which will assure adequate supplies of coffee at fair prices to consumers and markets for coffee at remunerative prices to producers, and which will be conducive to long-term equilibrium between production and consumption;
- (3) to provide a forum for consultations on coffee matters with the private sector;
- (4) to facilitate the expansion and transparency of international trade in coffee;
- (5) to act as a centre for and promote the collection, dissemination and publication of economic and technical information, statistics and studies, as well as research and development, in coffee matters;
- (6) to encourage Members to develop a sustainable coffee economy;
- (7) to promote, encourage and increase the consumption of coffee;
- (8) to analyse and advise on the preparation of projects for the benefit of the world coffee economy, for their subsequent submission to donor or financing organizations, as appropriate;
- (9) to promote quality; and
- (10) to promote training and information programmes designed to assist the transfer to Members of technology relevant to coffee.



---

## CHAPTER II – DEFINITIONS

### ARTICLE 2 Definitions

For the purposes of this Agreement:

(1) *Coffee* means the beans and cherries of the coffee tree, whether parchment, green or roasted, and includes ground, decaffeinated, liquid and soluble coffee. The Council shall, as soon as possible after this Agreement enters into force, and again three years after such date, review the conversion factors for the types of coffee listed in sub-paragraphs (d), (e), (f) and (g) below. Following such review the Council shall, by a distributed two-thirds majority vote, determine and publish appropriate conversion factors. Prior to the initial review, and should the Council be unable to reach a decision on this matter, the conversion factors will be those used in the International Coffee Agreement 1994, which are listed in Annex I to this Agreement. Subject to these provisions, the terms listed below shall have the following meaning:

- (a) *green coffee* means all coffee in the naked bean form before roasting;
- (b) *dried coffee cherry* means the dried fruit of the coffee tree; to find the equivalent of dried coffee cherry to green coffee, multiply the net weight of the dried coffee cherry by 0.50;
- (c) *parchment coffee* means the green coffee bean contained in the parchment skin; to find the equivalent of parchment coffee to green coffee, multiply the net weight of the parchment coffee by 0.80;
- (d) *roasted coffee* means green coffee roasted to any degree and includes ground coffee;
- (e) *decaffeinated coffee* means green, roasted or soluble coffee from which caffeine has been extracted;
- (f) *liquid coffee* means the water-soluble solids derived from roasted coffee and put into liquid form; and
- (g) *soluble coffee* means the dried water-soluble solids derived from roasted coffee.

(2) *Bag* means 60 kilogrammes or 132.276 pounds of green coffee; *tonne* means a mass of 1,000 kilogrammes or 2,204.6 pounds; and *pound* means 453.597 grammes.

(3) *Coffee year* means the period of one year, from 1 October to 30 September.

(4) *Organization* and *Council* mean, respectively, the International Coffee Organization and the International Coffee Council.



- (5) *Contracting Party* means a Government or intergovernmental organization referred to in paragraph (3) of Article 4 which has deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or provisional application of this Agreement in accordance with the provisions of Articles 44 and 45 or has acceded thereto in accordance with the provisions of Article 46.
- (6) *Member* means a Contracting Party; a designated territory or territories in respect of which separate membership has been declared under the provisions of Article 5; or two or more Contracting Parties or designated territories, or both, which participate in the Organization as a Member group under the provisions of Article 6.
- (7) *Exporting Member* or *exporting country* means a Member or country, respectively, which is a net exporter of coffee; that is, a Member or country whose exports exceed its imports.
- (8) *Importing Member* or *importing country* means a Member or country, respectively, which is a net importer of coffee; that is, a Member or country whose imports exceed its exports.
- (9) *Distributed simple majority vote* means a vote requiring more than half of the votes cast by exporting Members present and voting and more than half of the votes cast by importing Members present and voting, counted separately.
- (10) *Distributed two-thirds majority vote* means a vote requiring more than two-thirds of the votes cast by exporting Members present and voting and more than two-thirds of the votes cast by importing Members present and voting, counted separately.
- (11) *Entry into force* means, except as otherwise provided, the date on which this Agreement enters into force, whether provisionally or definitively.





---

## CHAPTER III – GENERAL UNDERTAKINGS BY MEMBERS

### ARTICLE 3

#### **General undertakings by Members**

- (1) Members undertake to adopt such measures as are necessary to enable them to fulfil their obligations under this Agreement and fully cooperate with one another in securing the attainment of the objectives of this Agreement; in particular, Members undertake to provide all information necessary to facilitate the functioning of this Agreement.
- (2) Members recognize that Certificates of Origin are important sources of information on the trade in coffee. Exporting Members, therefore, assume responsibility for ensuring the proper issuing and use of Certificates of Origin according to the rules established by the Council.
- (3) Members recognize further that information on re-exports is also important for the proper analysis of the world coffee economy. Importing Members, therefore, undertake to supply regular and accurate information on re-exports, in the form and manner determined by the Council.



---

## CHAPTER IV – MEMBERSHIP

### ARTICLE 4

#### Membership of the Organization

- (1) Each Contracting Party, together with those territories to which this Agreement is extended under the provisions of paragraph (1) of Article 48, shall constitute a single Member of the Organization, except as otherwise provided for under the provisions of Articles 5 and 6.
- (2) A Member may change its category of membership on such conditions as the Council may agree.
- (3) Any reference in this Agreement to a Government shall be construed as including a reference to the European Community, or any intergovernmental organization having comparable responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements.
- (4) Such intergovernmental organization shall not itself have any votes but in the case of a vote on matters within its competence it shall be entitled to cast collectively the votes of its Member States. In such cases, the Member States of such intergovernmental organization shall not be entitled to exercise their individual voting rights.
- (5) Such intergovernmental organization shall not be eligible for election to the Executive Board under the provisions of paragraph (1) of Article 17 but may participate in the discussions of the Executive Board on matters within its competence. In the case of a vote on matters within its competence, and notwithstanding the provisions of paragraph (1) of Article 20, the votes which its Member States are entitled to cast in the Executive Board may be cast collectively by any one of those Member States.

### ARTICLE 5

#### Separate membership in respect of designated territories

Any Contracting Party which is a net importer of coffee may, at any time, by appropriate notification in accordance with the provisions of paragraph (2) of Article 48, declare that it is participating in the Organization separately with respect to any of the territories for whose international relations it is responsible, which are net exporters of coffee and which it designates. In such case, the metropolitan territory and its non-designated territories will have a single membership, and its designated territories, either individually or collectively as the notification indicates, will have separate membership.



## ARTICLE 6

**Group membership**

(1) Two or more Contracting Parties which are net exporters of coffee may, by appropriate notification to the Council and to the Secretary-General of the United Nations at the time of deposit of their respective instruments of ratification, acceptance, approval, provisional application or accession, declare that they are participating in the Organization as a Member group. A territory to which this Agreement has been extended under the provisions of paragraph (1) of Article 48 may constitute part of such Member group if the Government of the State responsible for its international relations has given appropriate notification thereof under the provisions of paragraph (2) of Article 48. Such Contracting Parties and designated territories must satisfy the following conditions:

- (a) they shall declare their willingness to accept responsibility for group obligations in an individual as well as a group capacity; and
- (b) they shall subsequently provide satisfactory evidence to the Council that:
  - (i) the group has the organization necessary to implement a common coffee policy and that they have the means of complying, together with the other parties to the group, with their obligations under this Agreement; and
  - (ii) they have a common or coordinated commercial and economic policy in relation to coffee and a coordinated monetary and financial policy, as well as the organs necessary to implement such policies, so that the Council is satisfied that the Member group is able to comply with the group obligations involved.

(2) Any Member group recognized under the International Coffee Agreement 1994 shall continue to be recognized as a group unless it notifies the Council that it no longer wishes to be so recognized.

(3) The Member group shall constitute a single Member of the Organization, except that each party to the group shall be treated as if it were a single Member in relation to matters arising under the following provisions:

- (a) Articles 11 and 12; and
- (b) Article 51.

(4) The Contracting Parties and designated territories joining as a Member group shall specify the Government or organization which will represent them in the Council on matters arising under this Agreement other than those specified in paragraph (3) of this Article.



- 
- (5) The voting rights of the Member group shall be as follows:
- (a) the Member group shall have the same number of basic votes as a single Member country joining the Organization in an individual capacity. These basic votes shall be attributed to and cast by the Government or organization representing the group; and
  - (b) in the event of a vote on any matters arising under the provisions of paragraph (3) of this Article, the parties to the Member group may cast separately the votes attributed to them under the provisions of paragraph (3) of Article 13 as if each were an individual Member of the Organization, except for the basic votes, which shall remain attributable only to the Government or organization representing the group.
- (6) Any Contracting Party or designated territory which is a party to a Member group may, by notification to the Council, withdraw from that group and become a separate Member. Such withdrawal shall take effect upon receipt of the notification by the Council. If a party to a Member group withdraws from that group or ceases to participate in the Organization, the remaining parties to the group may apply to the Council to maintain the group; the group shall continue to exist unless the Council disapproves the application. If the Member group is dissolved, each former party to the group will become a separate Member. A Member which has ceased to be a party to a group may not, as long as this Agreement remains in force, again become a party to a group.
- (7) Any Contracting Party which wishes to become party to a Member group after this Agreement has entered into force may do so by notification to the Council provided that:
- (a) other Members of the group declare their willingness to accept the Member concerned as party to the Member group; and
  - (b) it notifies the Secretary-General of the United Nations that it is participating in the group.
- (8) Two or more exporting Members may, at any time after this Agreement has entered into force, apply to the Council to form a Member group. The Council shall approve the application if it finds that the Members have made a declaration and have provided satisfactory evidence in accordance with the requirements of paragraph (1) of this Article. Upon such approval, the Member group shall be subject to the provisions of paragraphs (3), (4), (5) and (6) of this Article.



---

**CHAPTER V – THE INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION****ARTICLE 7****Seat and structure of the  
International Coffee Organization**

- (1) The International Coffee Organization established under the International Coffee Agreement 1962 shall continue in being to administer the provisions and supervise the operation of this Agreement.
- (2) The seat of the Organization shall be in London unless the Council by a distributed two-thirds majority vote decides otherwise.
- (3) The Organization shall function through the International Coffee Council and the Executive Board. They shall be assisted as appropriate by the World Coffee Conference, the Private Sector Consultative Board, the Promotion Committee, and specialized committees.

**ARTICLE 8****Privileges and immunities**

- (1) The Organization shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings.
- (2) The status, privileges and immunities of the Organization, of its Executive Director, its staff and experts, and of representatives of Members while in the territory of the host country for the purpose of exercising their functions, shall continue to be governed by the Headquarters Agreement concluded between the host Government and the Organization on 28 May 1969.
- (3) The Headquarters Agreement referred to in paragraph (2) of this Article shall be independent of this Agreement. It shall however terminate:
- (a) by agreement between the host Government and the Organization;
  - (b) in the event of the headquarters of the Organization being moved from the territory of the host Government; or
  - (c) in the event of the Organization ceasing to exist.



(4) The Organization may conclude with one or more other Members agreements to be approved by the Council relating to such privileges and immunities as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

(5) The Governments of Member countries other than the host Government shall grant the Organization the same facilities in respect of currency or exchange restrictions, maintenance of bank accounts and transfer of monies, as are accorded to the specialized agencies of the United Nations.



---

**CHAPTER VI – THE INTERNATIONAL COFFEE COUNCIL****ARTICLE 9****Composition of the International Coffee Council**

- (1) The highest authority of the Organization shall be the International Coffee Council, which shall consist of all the Members of the Organization.
- (2) Each Member shall appoint one representative on the Council and, if it so desires, one or more alternates. A Member may also designate one or more advisers to its representative or alternates.

**ARTICLE 10****Powers and functions of the Council**

- (1) All powers specifically conferred by this Agreement shall be vested in the Council, which shall have the powers and perform the functions necessary to carry out the provisions of this Agreement.
- (2) The Council shall delegate to its Chairman the task of assuring, with the assistance of the Secretariat, the validity of the written communications made with respect to the provisions of paragraph (2) of Article 9, paragraph (3) of Article 12 and paragraph (2) of Article 14. The Chairman shall report to the Council.
- (3) The Council may set up any committees or working groups as it considers necessary.
- (4) The Council shall, by a distributed two-thirds majority vote, establish such rules and regulations, including its own rules of procedure and the financial and staff regulations of the Organization, as are necessary to carry out the provisions of this Agreement and are consistent therewith. The Council may, in its rules of procedure, provide the means whereby it may, without meeting, decide specific questions.
- (5) The Council shall also keep such records as are required to perform its functions under this Agreement and such other records as it considers desirable.

**ARTICLE 11****Chairman and Vice-Chairmen of the Council**

- (1) The Council shall elect, for each coffee year, a Chairman and a first, a second and a third Vice-Chairman, who shall not be paid by the Organization.



(2) As a general rule, the Chairman and the first Vice-Chairman shall both be elected either from among the representatives of exporting Members or from among the representatives of importing Members and the second and the third Vice-Chairmen shall be elected from among representatives of the other category of Member. These offices shall alternate each coffee year between the two categories of Member.

(3) Neither the Chairman nor any Vice-Chairman acting as Chairman shall have the right to vote. His or her alternate will in such case exercise the voting rights of the Member.

## ARTICLE 12

### Sessions of the Council

(1) As a general rule, the Council shall hold regular sessions twice a year. It may hold special sessions should it so decide. Special sessions shall also be held at the request of the Executive Board, of any five Members, or of a Member or Members having at least 200 votes. Notice of sessions shall be given at least 30 days in advance except in cases of emergency when such notice shall be given at least 10 days in advance.

(2) Sessions shall be held at the seat of the Organization, unless the Council decides otherwise by a distributed two-thirds majority vote. If a Member invites the Council to meet in its territory, and the Council agrees, the additional costs to the Organization involved above those incurred when the session is held at the seat shall be borne by that Member.

(3) The Council may invite any non-member country or any of the organizations referred to in Article 16 to attend any of its sessions as an observer. In case such invitation is accepted, the country or organization concerned shall send a communication to that effect in writing to the Chairman. If it so wishes it may in that communication request permission to make statements to the Council.

(4) The quorum required for a Council session to take decisions shall be the presence of more than half of the number of exporting and importing Members representing respectively at least two-thirds of the votes for each category. If on the opening of a Council session or of any plenary meeting there is no quorum, the Chairman shall postpone the opening of the session or plenary meeting for at least two hours. If there is still no quorum at the new time set, the Chairman may again postpone the opening of the session or plenary meeting for at least a further two hours. If at the end of this new postponement there is still no quorum, the quorum required for taking decisions shall be the presence of more than half of the number of exporting and importing Members representing respectively at least half of the votes for each category. Representation in accordance with paragraph (2) of Article 14 shall be considered as presence.





## ARTICLE 13

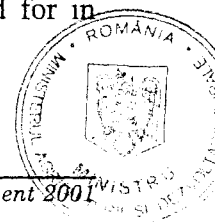
**Votes**

- (1) The exporting Members shall together hold 1,000 votes and the importing Members shall together hold 1,000 votes, distributed within each category of Member – that is, exporting and importing Members, respectively – as provided for in the following paragraphs of this Article.
- (2) Each Member shall have five basic votes.
- (3) The remaining votes of exporting Members shall be divided among such Members in proportion to the average volume of their respective exports of coffee to all destinations in the preceding four calendar years.
- (4) The remaining votes of importing Members shall be divided among such Members in proportion to the average volume of their respective imports of coffee in the preceding four calendar years.
- (5) The distribution of votes shall be determined by the Council in accordance with the provisions of this Article at the beginning of each coffee year and shall remain in effect during that year, except as provided for in paragraph (6) of this Article.
- (6) The Council shall provide for the redistribution of votes in accordance with the provisions of this Article whenever there is a change in the membership of the Organization or if the voting rights of a Member are suspended or regained under the provisions of Article 25 or 42.
- (7) No Member shall hold more than 400 votes.
- (8) There shall be no fractional votes.

## ARTICLE 14

**Voting procedure of the Council**

- (1) Each Member shall be entitled to cast the number of votes it holds and shall not be entitled to divide its votes. However, a Member may cast differently any votes which it holds under the provisions of paragraph (2) of this Article.
- (2) Any exporting Member may authorize any other exporting Member, and any importing Member may authorize any other importing Member, to represent its interests and to exercise its right to vote at any meeting or meetings of the Council. The limitation provided for in paragraph (7) of Article 13 shall not apply in this case.



---

ARTICLE 15  
**Decisions of the Council**

- (1) All decisions of the Council shall be taken, and all recommendations shall be made, by a distributed simple majority vote unless otherwise provided for in this Agreement.
- (2) The following procedure shall apply with respect to any decision by the Council which under the provisions of this Agreement requires a distributed two-thirds majority vote:
- (a) if a distributed two-thirds majority vote is not obtained because of the negative vote of three or less exporting or three or less importing Members, the proposal shall, if the Council so decides by a majority of the Members present and by a distributed simple majority vote, be put to a vote again within 48 hours;
  - (b) if a distributed two-thirds majority vote is again not obtained because of the negative vote of two or less exporting or two or less importing Members, the proposal shall, if the Council so decides by a majority of the Members present and by a distributed simple majority vote, be put to a vote again within 24 hours;
  - (c) if a distributed two-thirds majority vote is not obtained in the third vote because of the negative vote of one exporting or one importing Member, the proposal shall be considered adopted; and
  - (d) if the Council fails to put a proposal to a further vote, it shall be considered rejected.
- (3) Members undertake to accept as binding all decisions of the Council under the provisions of this Agreement.

ARTICLE 16  
**Cooperation with other organizations**

- (1) The Council may make arrangements for consultation and cooperation with the United Nations and its specialized agencies and with other appropriate intergovernmental organizations. It shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities and other sources of funding. Such arrangements may include financial arrangements which the Council considers appropriate for achieving the objectives of this Agreement. However, in respect of the implementation of any project under such arrangements the Organization shall not incur any financial obligations for guarantees given by individual Members or other entities. No Member shall be responsible by reason of its membership of the Organization for any liability arising from borrowing or lending by any other Member or entity in connection with such projects.



---

(2) Where possible, the Organization may also collect from Members, non-members, and from donor and other agencies, information on development projects and programmes focussing on the coffee sector. Where appropriate, and with the agreement of the parties concerned, the Organization may make this information available to such other organizations as well as to Members.



---

**CHAPTER VII – THE EXECUTIVE BOARD****ARTICLE 17****Composition and meetings of the Executive Board**

- (1) The Executive Board shall consist of eight exporting Members and eight importing Members elected for each coffee year in accordance with the provisions of Article 18. Members represented in the Executive Board may be re-elected.
- (2) Each Member represented in the Executive Board shall appoint one representative and, if it so desires, one or more alternates. Each Member represented in the Executive Board may also designate one or more advisers to its representative or alternates.
- (3) The Executive Board shall have a Chairman and a Vice-Chairman, who shall be elected by the Council for each coffee year and may be re-elected. These officers shall not be paid by the Organization. Neither the Chairman nor the Vice-Chairman acting as Chairman shall have the right to vote in the meetings of the Executive Board. His or her alternate will in such case exercise the voting rights of the Member. As a general rule, the Chairman and the Vice-Chairman for each coffee year shall be elected from among the representatives of the same category of membership.
- (4) The Executive Board shall normally meet at the seat of the Organization, but may meet elsewhere if the Council so decides by a distributed two-thirds majority vote. In case of acceptance by the Council of an invitation by a Member to host the meeting of the Executive Board, the provisions of paragraph (2) of Article 12 concerning Council sessions shall also apply.
- (5) The quorum required for an Executive Board meeting to take decisions shall be the presence of more than half of the number of exporting and importing Members elected to the Executive Board representing respectively at least two-thirds of the votes for each category. If on the opening of an Executive Board meeting there is no quorum, the Chairman of the Executive Board shall postpone the opening of the meeting for at least two hours. If there is still no quorum at the new time set, the Chairman may again postpone the opening of the meeting for at least a further two hours. If at the end of this new postponement there is still no quorum, the quorum required for taking decisions shall be the presence of more than half of the number of exporting and importing Members elected to the Executive Board representing respectively at least half of the votes for each category.



---

ARTICLE 18  
**Election of the Executive Board**

- (1) The exporting and the importing Members of the Executive Board shall be elected in the Council by the exporting and the importing Members of the Organization respectively. The election within each category shall be held in accordance with the provisions of the following paragraphs of this Article.
- (2) Each Member shall cast for a single candidate all the votes to which it is entitled under the provisions of Article 13. A Member may cast for another candidate any votes which it holds under the provisions of paragraph (2) of Article 14.
- (3) The eight candidates receiving the largest number of votes shall be elected; however, no candidate shall be elected on the first ballot unless it receives at least 75 votes.
- (4) If, under the provisions of paragraph (3) of this Article, less than eight candidates are elected on the first ballot, further ballots shall be held in which only Members which did not vote for any of the candidates elected shall have the right to vote. In each further ballot the minimum number of votes required for election shall be successively diminished by five until eight candidates are elected.
- (5) Any Member which did not vote for any of the Members elected shall assign its votes to one of them, subject to the provisions of paragraphs (6) and (7) of this Article.
- (6) A Member shall be deemed to have received the number of votes cast for it when it was elected and, in addition, the number of votes assigned to it, provided that the total number of votes shall not exceed 499 for any Member elected.
- (7) If the votes deemed received by an elected Member exceed 499, Members which voted for, or assigned their votes to, such elected Member shall arrange among themselves for one or more of them to withdraw their votes from that Member and assign or re-assign them to another elected Member so that the votes received by each elected Member shall not exceed the limit of 499.



## ARTICLE 19

**Competence of the Executive Board**

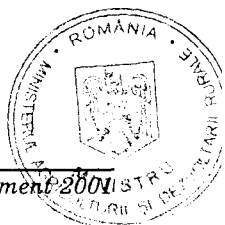
- (1) The Executive Board shall be responsible to and work under the general direction of the Council.
- (2) The Council may, by a distributed two-thirds majority vote, delegate to the Executive Board the exercise of any or all of its powers other than the following:
  - (a) approval of the Administrative Budget and assessment of contributions under the provisions of Article 24;
  - (b) suspension of the voting rights of a Member under the provisions of Article 42;
  - (c) decisions on disputes under the provisions of Article 42;
  - (d) establishment of conditions for accession under the provisions of Article 46;
  - (e) a decision to exclude a Member under the provisions of Article 50;
  - (f) a decision concerning the negotiation of a new Agreement under the provisions of Article 32, or the extension or termination of this Agreement under the provisions of Article 52; and
  - (g) recommendation of amendments to Members under the provisions of Article 53.
- (3) The Council may, by a distributed simple majority vote, at any time revoke any powers which have been delegated to the Executive Board.
- (4) The Executive Board shall examine the draft Administrative Budget presented by the Executive Director and submit it to the Council with its recommendations for approval, elaborate the annual work plan of the Organization, decide on administrative and financial matters concerning the operation of the Organization other than those matters reserved for the Council under the terms of paragraph (2) of this Article, and examine projects and programmes on coffee matters, which shall be submitted to the Council for approval. The Executive Board shall report to the Council. Decisions of the Executive Board shall enter into force if no objection from a Member of the Council is received within five working days of the report of the Executive Board to the Council, or within five working days of circulation of the summary of the decisions reached by the Executive Board should the Council not meet during the same month as the Executive Board. Nevertheless all Members shall have the right of appeal to the Council against any decision of the Executive Board.
- (5) The Executive Board may set up any committees or working groups, as it considers necessary.



## ARTICLE 20

**Voting procedure of the Executive Board**

- (1) Each Member of the Executive Board shall be entitled to cast the number of votes received by it under the provisions of paragraphs (6) and (7) of Article 18. Voting by proxy shall not be allowed. A Member of the Executive Board shall not be entitled to divide its votes.
- (2) Any decision taken by the Executive Board shall require the same majority as such decision would require if taken by the Council.



---

## CHAPTER VIII – THE PRIVATE COFFEE SECTOR

### ARTICLE 21

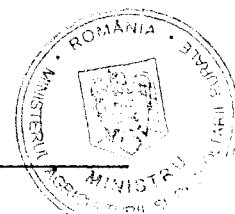
#### **The World Coffee Conference**

- (1) The Council shall make arrangements to hold, at appropriate intervals, a World Coffee Conference (hereinafter referred to as the Conference), which shall be composed of exporting and importing Members, private sector representatives, and other interested participants, including participants from non-member countries. The Council, in coordination with the Chairman of the Conference, shall ensure that the Conference contributes to furthering the objectives of this Agreement.
- (2) The Conference shall have a Chairman who shall not be paid by the Organization. The Chairman shall be appointed by the Council for an appropriate period, and shall be invited to participate in meetings of the Council as an observer.
- (3) The Council shall decide on the form, title, subject matter and timing of the Conference, in consultation with the Private Sector Consultative Board. The Conference shall be held normally at the seat of the Organization, during a session of the Council. If the Council decides to accept an invitation by a Member to hold a session in its territory, the Conference may also be held in that territory, in which case the additional costs to the Organization involved above those incurred when the session is held at the seat of the Organization shall be borne by the country hosting the session.
- (4) Unless the Council by a distributed two-thirds majority vote decides otherwise, the Conference shall be self-financing.
- (5) The Chairman of the Conference shall report the conclusions of each session to the Council.

### ARTICLE 22

#### **The Private Sector Consultative Board**

- (1) The Private Sector Consultative Board (hereinafter referred to as the PSCB) shall be a consultative body which may make recommendations on any consultations made by the Council and may invite the Council to give consideration to matters related to this Agreement.
- (2) The PSCB shall consist of eight representatives of the private sector in exporting countries and eight representatives of the private sector in importing countries.





- 
- (3) Members of the PSCB shall be representatives of associations or bodies designated by the Council every two coffee years, and may be re-appointed. The Council in so doing shall endeavour to designate:
- (a) two private sector coffee associations or bodies from exporting countries or regions representing each of the four groups of coffee, preferably representing both growers and exporters, together with one or more alternates for each representative; and
  - (b) eight private sector coffee associations or bodies from importing countries, whether Members or non-members, preferably representing both importers and roasters, together with one or more alternates for each representative.
- (4) Each member of the PSCB may designate one or more advisers.
- (5) The PSCB shall have a Chairman and a Vice-Chairman elected from among its members, for a period of one year. These officers may be re-elected. The Chairman and the Vice-Chairman shall not be paid by the Organization. The Chairman shall be invited to participate in meetings of the Council as an observer.
- (6) The PSCB shall normally meet at the seat of the Organization, during regular sessions of the Council. In case of acceptance by the Council of an invitation by a Member to hold a meeting in its territory, the PSCB shall also meet in that territory, in which case the additional costs to the Organization involved above those incurred when the meeting is held at the seat of the Organization shall be borne by the country or private sector organization hosting the meeting.
- (7) The PSCB may hold special meetings subject to approval by the Council.
- (8) The PSCB shall submit regular reports to the Council.
- (9) The PSCB shall establish its own rules of procedure, consistent with the provisions of this Agreement.



---

**CHAPTER IX – FINANCE****ARTICLE 23****Finance**

- (1) The expenses of delegations to the Council, representatives on the Executive Board and representatives on any of the committees of the Council or the Executive Board shall be met by their respective Governments.
- (2) The other expenses necessary for the administration of this Agreement shall be met by annual contributions from the Members assessed in accordance with the provisions of Article 24, together with revenues from sales of specific services to Members and the sale of information and studies generated under the provisions of Articles 29 and 31.
- (3) The financial year of the Organization shall be the same as the coffee year.

**ARTICLE 24****Determination of the Administrative Budget and  
assessment of contributions**

- (1) During the second half of each financial year, the Council shall approve the Administrative Budget of the Organization for the following financial year and shall assess the contribution of each Member to that Budget. A draft Administrative Budget shall be prepared by the Executive Director under the supervision of the Executive Board in accordance with the provisions of paragraph (4) of Article 19.
- (2) The contribution of each Member to the Administrative Budget for each financial year shall be in the proportion which the number of its votes at the time the Administrative Budget for that financial year is approved bears to the total votes of all the Members. However, if there is any change in the distribution of votes among Members in accordance with the provisions of paragraph (5) of Article 13 at the beginning of the financial year for which contributions are assessed, such contributions shall be correspondingly adjusted for that year. In determining contributions, the votes of each Member shall be calculated without regard to the suspension of the voting rights of any Member or any redistribution of votes resulting therefrom.
- (3) The initial contribution of any Member joining the Organization after the entry into force of this Agreement shall be assessed by the Council on the basis of the number of votes to be held by it and the period remaining in the current financial year, but the assessments made upon other Members for the current financial year shall not be altered.



## ARTICLE 25

**Payment of contributions**

- (1) Contributions to the Administrative Budget for each financial year shall be payable in freely convertible currency and shall become due on the first day of that financial year.
- (2) If any Member fails to pay its full contribution to the Administrative Budget within six months of the date on which the contribution is due, its voting rights, its right to be eligible for election to the Executive Board and its right to have its votes cast in the Executive Board shall be suspended until its contribution has been paid in full. However, unless the Council by a distributed two-thirds majority vote so decides, such Member shall not be deprived of any of its other rights nor relieved of any of its obligations under this Agreement.
- (3) Any Member whose voting rights have been suspended either under the provisions of paragraph (2) of this Article or under the provisions of Article 42 shall nevertheless remain responsible for the payment of its contribution.

## ARTICLE 26

**Liabilities**

- (1) The Organization, functioning as specified in paragraph (3) of Article 7, shall not have power to incur any obligation outside the scope of this Agreement, and shall not be taken to have been authorized by the Members to do so; in particular, it shall not have the capacity to borrow money. In exercising its capacity to contract, the Organization shall incorporate in its contracts the terms of this Article in such a way as to bring them to the notice of the other parties entering into contracts with the Organization, but any failure to incorporate such terms shall not invalidate such a contract or render it *ultra vires*.
- (2) A Member's liability is limited to the extent of its obligations regarding contributions specifically provided for in this Agreement. Third parties dealing with the Organization shall be deemed to have notice of the provisions of this Agreement regarding the liabilities of Members.

## ARTICLE 27

**Audit and publication of accounts**

As soon as possible and not later than six months after the close of each financial year, an independently audited statement of the Organization's assets, liabilities, income and expenditure during that financial year shall be prepared. This statement shall be presented to the Council for approval at its earliest forthcoming session.



---

**CHAPTER X – THE EXECUTIVE DIRECTOR AND THE STAFF****ARTICLE 28****The Executive Director and the staff**

- (1) The Council shall appoint the Executive Director. The terms of appointment of the Executive Director shall be established by the Council and shall be comparable to those applying to corresponding officials of similar intergovernmental organizations.
- (2) The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Organization and shall be responsible for the performance of any duties devolving upon him in the administration of this Agreement.
- (3) The Executive Director shall appoint the staff in accordance with regulations established by the Council.
- (4) Neither the Executive Director nor any member of the staff shall have any financial interest in the coffee industry, the coffee trade or the transportation of coffee.
- (5) In the performance of their duties, the Executive Director and the staff shall not seek or receive instructions from any Member or from any other authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Organization. Each Member undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.



---

**CHAPTER XI – INFORMATION, STUDIES AND SURVEYS****ARTICLE 29****Information**

- (1) The Organization shall act as a centre for the collection, exchange and publication of:
  - (a) statistical information on world production, prices, exports, imports and re-exports, distribution and consumption of coffee; and
  - (b) in so far as is considered appropriate, technical information on the cultivation, processing and utilization of coffee.
- (2) The Council may require Members to furnish such information as it considers necessary for its operations, including regular statistical reports on coffee production, production trends, exports, imports and re-exports, distribution, consumption, stocks, prices and taxation, but no information shall be published which might serve to identify the operations of persons or companies producing, processing or marketing coffee. Members, in so far as is possible, shall furnish information requested in as detailed, timely and accurate a manner as is practicable.
- (3) The Council shall establish a system of indicator prices and shall provide for the publication of a daily composite indicator price which should reflect actual market conditions.
- (4) If a Member fails to supply or finds difficulty in supplying within a reasonable time statistical and other information required by the Council for the proper functioning of the Organization, the Council may require the Member concerned to explain the reasons for non-compliance. If it is found that technical assistance is needed in the matter, the Council may take any necessary measures.

**ARTICLE 30****Certificates of Origin**

- (1) In order to facilitate the collection of statistics on the international coffee trade and to ascertain the quantities of coffee which have been exported by each exporting Member, the Organization shall establish a system of Certificates of Origin, governed by rules approved by the Council.
- (2) Every export of coffee by an exporting Member shall be covered by a valid Certificate of Origin. Certificates of Origin shall be issued, in accordance with the rules established by the Council, by a qualified agency chosen by the Member and approved by the Organization.



(3) Each exporting Member shall notify the Organization of the government or non-governmental agency which is to perform the functions specified in paragraph (2) of this Article. The Organization shall specifically approve a non-governmental agency in accordance with the rules approved by the Council.

(4) An exporting Member, on an exceptional basis and with proper justification, may submit, for approval by the Council, a request to allow data conveyed in Certificates of Origin concerning its exports of coffee to be transmitted to the Organization using an alternative method.

**ARTICLE 31**  
**Studies and surveys**

(1) The Organization shall promote the preparation of studies and surveys concerning the economics of coffee production and distribution, the impact of governmental measures in producing and consuming countries on the production and consumption of coffee, and the opportunities for expansion of coffee consumption for traditional and possible new uses.

(2) In order to carry out the provisions of paragraph (1) of this Article, the Council shall adopt, at its second regular session of each coffee year, a draft annual work programme of studies and surveys, with estimated resource requirements, prepared by the Executive Director.

(3) The Council may approve the undertaking by the Organization of studies and surveys to be conducted jointly or in cooperation with other organizations and institutions. In such cases, the Executive Director shall present to the Council a detailed account of the resource requirements from the Organization and from the partner or partners involved with the project.

(4) The studies and surveys to be promoted by the Organization pursuant to the provisions of this Article shall be financed by resources included in the Administrative Budget, prepared in accordance with the provisions of paragraph (1) of Article 24, and shall be undertaken by members of the staff of the Organization and consultants as required.



---

## CHAPTER XII – GENERAL PROVISIONS

### ARTICLE 32

#### **Preparations for a new Agreement**

- (1) The Council may examine the possibility of negotiating a new International Coffee Agreement.
- (2) In order to carry out this provision, the Council shall examine the progress made by the Organization in achieving the objectives of this Agreement as specified in Article 1.

### ARTICLE 33

#### **Removal of obstacles to consumption**

- (1) Members recognize the utmost importance of achieving the greatest possible increase of coffee consumption as rapidly as possible, in particular through the progressive removal of any obstacles which may hinder such increase.
- (2) Members recognize that there are at present in effect measures which may to a greater or lesser extent hinder the increase in consumption of coffee, in particular:
  - (a) import arrangements applicable to coffee, including preferential and other tariffs, quotas, operations of government monopolies and official purchasing agencies, and other administrative rules and commercial practices;
  - (b) export arrangements as regards direct or indirect subsidies and other administrative rules and commercial practices; and
  - (c) internal trade conditions and domestic and regional legal and administrative provisions which may affect consumption.
- (3) Having regard to the objectives stated above and to the provisions of paragraph (4) of this Article, Members shall endeavour to pursue tariff reductions on coffee or to take other action to remove obstacles to increased consumption.
- (4) Taking into account their mutual interest, Members undertake to seek ways and means by which the obstacles to increased trade and consumption referred to in paragraph (2) of this Article may be progressively reduced and eventually, wherever possible, eliminated, or by which the effects of such obstacles may be substantially diminished.



(5) Taking into account any commitments undertaken under the provisions of paragraph (4) of this Article, Members shall inform the Council annually of all measures adopted with a view to implementing the provisions of this Article.

(6) The Executive Director shall prepare periodically a survey of the obstacles to consumption to be reviewed by the Council.

(7) The Council may, in order to further the purposes of this Article, make recommendations to Members which shall report as soon as possible to the Council on the measures adopted with a view to implementing such recommendations.

#### ARTICLE 34

##### **Promotion**

(1) Members recognize the need to promote, encourage and increase the consumption of coffee, and shall endeavour to encourage activities undertaken in this respect.

(2) The Promotion Committee, which shall be composed of all Members of the Organization, shall promote coffee consumption by appropriate activities, including information campaigns, research and studies related to coffee consumption.

(3) Such promotion activities shall be financed by resources which may be pledged by Members, non-members, other organizations and the private sector at meetings of the Promotion Committee.

(4) Specific promotion projects may also be financed by voluntary contributions from Members, non-members, other organizations and the private sector.

(5) The Council shall establish separate accounts for the purposes of paragraphs (3) and (4) of this Article.

(6) The Promotion Committee shall establish its own rules of procedure, as well as establish the pertinent regulations for the participation of non-members, other organizations and the private sector consistent with the provisions of this Agreement. It shall report regularly to the Council.





## ARTICLE 35

**Measures related to processed coffee**

Members recognize the need of developing countries to broaden the base of their economies through, *inter alia*, industrialization and the export of manufactured products, including the processing of coffee and the export of processed coffee, as referred to in sub-paragraphs (d), (e), (f) and (g) of paragraph (1) of Article 2. In this connection, Members shall avoid the adoption of governmental measures which could cause disruption to the coffee sector of other Members. Members are encouraged to consult on the introduction of any such measures which might be considered to pose a risk of disruption. If these consultations do not lead to a mutually satisfactory solution, parties may invoke the procedures provided for in Articles 41 and 42.

## ARTICLE 36

**Mixtures and substitutes**

- (1) Members shall not maintain any regulations requiring the mixing, processing or using of other products with coffee for commercial resale as coffee. Members shall endeavour to prohibit the sale and advertisement of products under the name of coffee if such products contain less than the equivalent of 95 percent green coffee as the basic raw material.
- (2) The Council may request any Member to take the steps necessary to ensure observance of the provisions of this Article.
- (3) The Executive Director shall submit to the Council a periodic report on compliance with the provisions of this Article.

## ARTICLE 37

**Consultation and cooperation with  
non-governmental organizations**

Without prejudice to the provisions of Articles 16, 21 and 22, the Organization shall maintain links with appropriate non-governmental organizations concerned with international commerce in coffee and with experts in coffee matters.



## ARTICLE 38

**Established coffee trade channels**

Members shall conduct their activities within the framework of this Agreement in a manner consonant with established trade channels and shall refrain from discriminatory sales practices. In carrying out these activities they shall endeavour to take due account of the legitimate interests of the coffee trade and industry.

## ARTICLE 39

**Sustainable coffee economy**

Members shall give due consideration to the sustainable management of coffee resources and processing, bearing in mind the principles and objectives on sustainable development contained in Agenda 21 agreed at the United Nations Conference on Environment and Development, held in Rio de Janeiro in 1992.

## ARTICLE 40

**Standard of living and working conditions**

Members shall give consideration to improving the standard of living and working conditions of populations engaged in the coffee sector, consistent with their stage of development, bearing in mind internationally recognized principles on these matters. Furthermore, Members agree that labour standards shall not be used for protectionist trade purposes.



---

**CHAPTER XIII – CONSULTATIONS, DISPUTES AND COMPLAINTS****ARTICLE 41  
Consultations**

Each Member shall accord sympathetic consideration to, and shall afford adequate opportunity for, consultation regarding such representations as may be made by another Member with respect to any matter relating to this Agreement. In the course of such consultation, on request by either party and with the consent of the other, the Executive Director shall establish an independent panel which shall use its good offices with a view to conciliating the parties. The costs of the panel shall not be chargeable to the Organization. If a party does not agree to the establishment of a panel by the Executive Director, or if the consultation does not lead to a solution, the matter may be referred to the Council in accordance with the provisions of Article 42. If the consultation does lead to a solution, it shall be reported to the Executive Director who shall distribute the report to all Members.

**ARTICLE 42  
Disputes and complaints**

- (1) Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement which is not settled by negotiation shall, at the request of any Member party to the dispute, be referred to the Council for decision.
- (2) In any case where a dispute has been referred to the Council under the provisions of paragraph (1) of this Article, a majority of Members, or Members holding not less than one third of the total votes, may require the Council, after discussion, to seek the opinion of the advisory panel referred to in paragraph (3) of this Article on the issues in dispute before giving its decision.
- (3) (a) Unless the Council unanimously agrees otherwise, the advisory panel shall consist of:
  - (i) two persons, one having wide experience in matters of the kind in dispute and the other having legal standing and experience, nominated by the exporting Members;
  - (ii) two such persons nominated by the importing Members; and
  - (iii) a chairman selected unanimously by the four persons nominated under the provisions of sub-paragraphs (i) and (ii) or, if they fail to agree, by the Chairman of the Council.



- 
- (b) Persons from countries whose Governments are Contracting Parties to this Agreement shall be eligible to serve on the advisory panel.
- (c) Persons appointed to the advisory panel shall act in their personal capacities and without instructions from any Government.
- (d) The expenses of the advisory panel shall be paid by the Organization.
- (4) The opinion of the advisory panel and the reasons therefor shall be submitted to the Council which, after considering all the relevant information, shall decide the dispute.
- (5) The Council shall rule on any dispute brought before it within six months of submission of such dispute for its consideration.
- (6) Any complaint that any Member has failed to fulfil its obligations under this Agreement shall, at the request of the Member making the complaint, be referred to the Council which shall make a decision on the matter.
- (7) No Member shall be found to have been in breach of its obligations under this Agreement except by a distributed simple majority vote. Any finding that a Member is in breach of its obligations under this Agreement shall specify the nature of the breach.
- (8) If the Council finds that a Member is in breach of its obligations under this Agreement, it may, without prejudice to other enforcement measures provided for in other Articles of this Agreement, by a distributed two-thirds majority vote, suspend such Member's voting rights in the Council and its right to have its votes cast in the Executive Board until it fulfils its obligations, or the Council may decide to exclude such Member from the Organization under the provisions of Article 50.
- (9) A Member may seek the prior opinion of the Executive Board in a matter of dispute or complaint before the matter is discussed by the Council.



---

## CHAPTER XIV – FINAL PROVISIONS

### ARTICLE 43

#### **Signature**

This Agreement shall be open for signature at the United Nations headquarters from 1 November 2000 until and including 25 September 2001 by Contracting Parties to the International Coffee Agreement 1994 or the International Coffee Agreement 1994 as extended, and Governments invited to the session of the International Coffee Council at which this Agreement was negotiated.

### ARTICLE 44

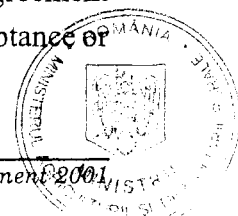
#### **Ratification, acceptance or approval**

- (1) This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatory Governments in accordance with their respective constitutional procedures.
- (2) Except as provided for in Article 45, instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations not later than 25 September 2001. However, the Council may decide to grant extensions of time to signatory Governments which are unable to deposit their instruments by that date. Such decisions shall be transmitted by the Council to the Secretary-General of the United Nations.

### ARTICLE 45

#### **Entry into force**

- (1) This Agreement shall enter into force definitively on 1 October 2001 if by that date Governments representing at least 15 exporting Members holding at least 70 percent of the votes of the exporting Members and at least 10 importing Members holding at least 70 percent of the votes of the importing Members, calculated as at 25 September 2001, without reference to possible suspension under the terms of Articles 25 and 42, have deposited instruments of ratification, acceptance or approval. Alternatively, it shall enter into force definitively at any time after 1 October 2001 if it is provisionally in force in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Article and these percentage requirements are satisfied by the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval.
- (2) This Agreement may enter into force provisionally on 1 October 2001. For this purpose, a notification by a signatory Government or by any other Contracting Party to the International Coffee Agreement 1994 as extended, containing an undertaking to apply this new Agreement provisionally, in accordance with its laws and regulations, and to seek ratification, acceptance or



approval in accordance with its constitutional procedures as rapidly as possible, which is received by the Secretary-General of the United Nations not later than 25 September 2001, shall be regarded as equal in effect to an instrument of ratification, acceptance or approval. A Government which undertakes to apply this Agreement provisionally, in accordance with its laws and regulations, pending the deposit of an instrument of ratification, acceptance or approval shall be regarded as a provisional Party thereto until it deposits its instrument of ratification, acceptance or approval, or until and including 30 June 2002 whichever is the earlier. The Council may grant an extension of the time within which any Government which is applying this Agreement provisionally may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval.

(3) If this Agreement has not entered into force definitively or provisionally on 1 October 2001 under the provisions of paragraph (1) or (2) of this Article, those Governments which have deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession or made notifications containing an undertaking to apply this Agreement provisionally, in accordance with their laws and regulations, and to seek ratification, acceptance or approval may, by mutual consent, decide that it shall enter into force among themselves. Similarly, if this Agreement has entered into force provisionally but has not entered into force definitively on 31 March 2002, those Governments which have deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession or made the notifications referred to in paragraph (2) of this Article, may, by mutual consent, decide that it shall continue in force provisionally or enter into force definitively among themselves.

#### ARTICLE 46

##### **Accession**

(1) The Government of any State member of the United Nations or of any of its specialized agencies may accede to this Agreement upon conditions which shall be established by the Council.

(2) Instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. The accession shall take effect upon deposit of the instrument.

#### ARTICLE 47

##### **Reservations**

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement.



## ARTICLE 48

**Extension to designated territories**

- (1) Any Government may, at the time of signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval, provisional application or accession, or at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that this Agreement shall extend to any of the territories for whose international relations it is responsible; this Agreement shall extend to the territories named therein from the date of such notification.
- (2) Any Contracting Party which desires to exercise its rights under the provisions of Article 5 in respect of any of the territories for whose international relations it is responsible or which desires to authorize any such territory to become part of a Member group formed under the provisions of Article 6, may do so by making a notification to that effect to the Secretary-General of the United Nations, either at the time of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval, provisional application or accession, or at any later time.
- (3) Any Contracting Party which has made a declaration under the provisions of paragraph (1) of this Article may at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that this Agreement shall cease to extend to the territory named in the notification. This Agreement shall cease to extend to such territory from the date of such notification.
- (4) When a territory to which this Agreement has been extended under the provisions of paragraph (1) of this Article subsequently attains its independence, the Government of the new State may, within 90 days after the attainment of independence, declare by notification to the Secretary-General of the United Nations that it has assumed the rights and obligations of a Contracting Party to this Agreement. It shall, as from the date of such notification, become a Contracting Party to this Agreement. The Council may grant an extension of the time within which such notification may be made.

## ARTICLE 49

**Voluntary withdrawal**

Any Contracting Party may withdraw from this Agreement at any time by giving a written notice of withdrawal to the Secretary-General of the United Nations. Withdrawal shall become effective 90 days after the notice is received.



## ARTICLE 50

**Exclusion**

If the Council decides that any Member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by a distributed two-thirds majority vote, exclude such Member from the Organization. The Council shall immediately notify the Secretary-General of the United Nations of any such decision. Ninety days after the date of the Council's decision, such Member shall cease to be a Member of the Organization and, if such Member is a Contracting Party, a Party to this Agreement.

## ARTICLE 51

**Settlement of accounts with withdrawing or excluded Members**

(1) The Council shall determine any settlement of accounts with a withdrawing or excluded Member. The Organization shall retain any amounts already paid by a withdrawing or excluded Member and such Member shall remain bound to pay any amounts due from it to the Organization at the time the withdrawal or the exclusion becomes effective; provided, however, that in the case of a Contracting Party which is unable to accept an amendment and consequently ceases to participate in this Agreement under the provisions of paragraph (2) of Article 53, the Council may determine any settlement of accounts which it finds equitable.

(2) A Member which has ceased to participate in this Agreement shall not be entitled to any share of the proceeds of liquidation or the other assets of the Organization; nor shall it be liable for payment of any part of the deficit, if any, of the Organization upon termination of this Agreement.

## ARTICLE 52

**Duration and termination**

(1) This Agreement shall remain in force for a period of six years until 30 September 2007 unless extended under the provisions of paragraph (2) of this Article or terminated under the provisions of paragraph (3) of this Article.

(2) The Council may, by a vote of a majority of the Members having not less than a distributed two-thirds majority of the total votes, decide to extend this Agreement beyond 30 September 2007 for one or more successive periods not to exceed six years in total. Any Member which does not accept any such extension of this Agreement shall so inform the Council





and the Secretary-General of the United Nations in writing before the commencement of the period of extension and shall cease to be a Party to this Agreement from the beginning of the period of extension.

(3) The Council may at any time, by a vote of a majority of the Members having not less than a distributed two-thirds majority of the total votes, decide to terminate this Agreement. Termination shall take effect on such date as the Council shall decide.

(4) Notwithstanding the termination of this Agreement, the Council shall remain in being for as long as necessary to take such decisions as are needed during the period of time required for the liquidation of the Organization, settlement of its accounts and disposal of its assets.

(5) Any decision taken with respect to the duration and/or termination of this Agreement and any notification received by the Council pursuant to this Article shall be duly transmitted by the Council to the Secretary-General of the United Nations.

#### ARTICLE 53 Amendment

(1) The Council may, by a distributed two-thirds majority vote, recommend an amendment of this Agreement to the Contracting Parties. The amendment shall become effective 100 days after the Secretary-General of the United Nations has received notifications of acceptance from Contracting Parties representing at least 70 percent of the exporting countries holding at least 75 percent of the votes of the exporting Members, and from Contracting Parties representing at least 70 percent of the importing countries holding at least 75 percent of the votes of the importing Members. The Council shall fix a time within which Contracting Parties shall notify the Secretary-General of the United Nations of their acceptance of the amendment. If, on expiry of such time limit, the percentage requirements for the entry into effect of the amendment have not been met, the amendment shall be considered withdrawn.

(2) Any Contracting Party which has not notified acceptance of an amendment within the period fixed by the Council, or any territory which is either a Member or a party to a Member group on behalf of which such notification has not been made by that date, shall cease to participate in this Agreement from the date on which such amendment becomes effective.

(3) The Council shall notify the Secretary-General of the United Nations of any amendments distributed to the Contracting Parties under this Article.



## ARTICLE 54

**Supplementary and transitional provisions**

The following shall apply in relation to the International Coffee Agreement 1994, as extended:

- (a) all acts by or on behalf of the Organization or any of its organs under the International Coffee Agreement 1994 as extended, in effect on 30 September 2001, the terms of which do not provide for expiry on that date, shall remain in effect unless changed under the provisions of this Agreement; and
- (b) all decisions required to be taken by the Council during coffee year 2000/01 for application in coffee year 2001/02 shall be taken by the Council in coffee year 2000/01 and applied on a provisional basis as if this Agreement had already entered into force.

## ARTICLE 55

**Authentic texts of the Agreement**

The texts of this Agreement in the English, French, Portuguese and Spanish languages shall all be equally authentic. The originals shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, having been duly authorized to this effect by their respective Governments, have signed this Agreement on the dates appearing opposite their signatures.



**CONVERSION FACTORS FOR ROASTED, DECAFFEINATED,  
LIQUID AND SOLUBLE COFFEE  
AS DEFINED IN THE  
INTERNATIONAL COFFEE AGREEMENT 1994**

*Roasted coffee*

To find the equivalent of roasted coffee to green coffee, multiply the net weight of roasted coffee by 1.19.

*Decaffeinated coffee*

To find the equivalent of decaffeinated coffee to green coffee, multiply the net weight of the decaffeinated coffee in green, roasted or soluble form by 1.00, 1.19 or 2.6 respectively.

*Liquid coffee*

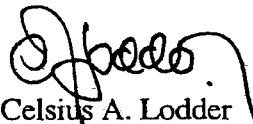
To find the equivalent of liquid coffee to green coffee, multiply the net weight of the dried coffee solids contained in the liquid coffee by 2.6.

*Soluble coffee*

To find the equivalent of soluble coffee to green coffee, multiply the net weight of the soluble coffee by 2.6.



I hereby certify that the foregoing text is a true and complete copy of the International Coffee Agreement 2001, open for signature at United Nations headquarters from 1 November 2000 until and including 25 September 2001, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.



Celsius A. Lodder  
Executive Director  
International Coffee Organization

